

## De Speelman: 'Öpke Döpke'

**EYS** - Toneelvereniging De Speelman speelt dit jaar een komische thriller genaamd Öpke Döpke op 3, 4 en 5 november. Start voorverkoop 9 oktober. Met de nieuwe registratie Trijntje Vestering is er sinds april flink gerepeteerd. Nu is het eindelijk zover, na maanden oefenen komen de opvoeringen dichterbij. Wij starten op 2 november met een besloten avond voor de Zonnebloem en zullen dan 3, 4 en 5 november een prachtig stuk opvoeren voor alle toneelliefhebbers uit het Heuvelland. Kaartjes kun je per e-mail be-

stellen op [despeelman@outlook.com](mailto:despeelman@outlook.com) en er zijn ook twee voorverkoop adressen in Eys, namelijk: Friture Hendriks en Café Sport Eys. De voorverkoop start maandag 9 oktober. De kaartjes kosten in de voorverkoop: € 10 en aan de kassa € 11. Vergeet niet je kaartjes te reserveren/halen. Wij hebben er enorm veel zin in! Alle spelende en ondersteunde leden van toneelvereniging de Speelman Eys heten u van harte welkom op 3, 4 of 5 november in de gymzaal van basisschool Klavertje Vier (Kanariestraat 1, 6287 BB Eys). Het toneel-



stuk start iedere avond om 20 uur en de zaal is vanaf 19 uur geopend. Zie hier een foto van alle spelende leden, regisseuse

en regie-assistente. Hopelijk zien wij u begin november voor een leuke toneelavond met een lach en een traan.

## Rondleiding Frankenhofmolen

**VAALS** - Bij de Frankenhofmolen aan de Weijerweg 4, 6291 NL Vaals, inclusief het bijbehorende molenlandschap, wordt op 14 en 28 oktober door Het Limburgs Landschap om 10.30 een exclusieve rondleiding verzorgd [€ 7,- per persoon]. Aanmelden is verplicht via [www.limburgs-landschap.nl/kalender](http://www.limburgs-landschap.nl/kalender) [Let op: vol=vol]. De Frankenhofmolen is een industriële watermolen die ook

wel 'de volmolen' wordt genoemd. In de 18 eeuw stond textiel uit de regio Aken, Vaals, Luik hoog aangeschreven in Europa. Het is dan ook niet verwonderlijk dat er een grote bedrijvigheid was. De Frankenhofmolen maakte met haar molenvijvers en stuwwerken onderdeel uit van het grote watermolenlandschap gelegen in het dal van de Zieversbeek. In de tijd van de textielindustrie werd er in de Frankenhofmolen onder andere wol gevilt waar men vervolgens aan het einde van het textielproces uniformen van kon maken.

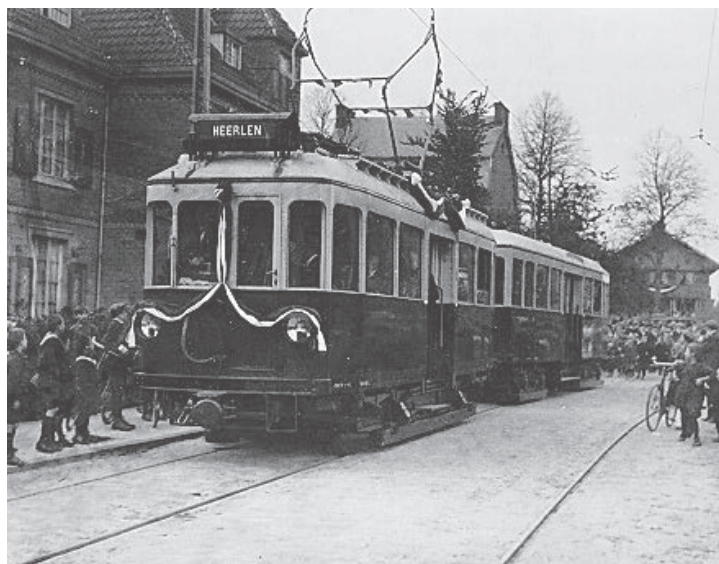


Foto: Het Limburgs Landschap, Henk Heijligers.

## Busexcursie langs tramrestanten van de LTM

**HEUVELLAND** - Tussen 1888 en 1950 lag in Midden- en Zuid-Limburg een uitgestrekt interlokaal tramnet dat op het hoogtepunt een lengte van 187 kilometer telde. Een aantal lijnen werd aangelegd en geëxploiteerd door de in 1921 opgerichte Limburgsche Tramweg-Maatschappij, terwijl andere lijnen in hun nadagen door deze LTM werden overgenomen. De Stichting NVBS-Excursies organiseert op zaterdag 21 oktober een 'zoektocht' per bus langs de restanten van het tramnet. De excursie start in Roermond om 9.40 uur en eindigt in Maastricht rond 18.30

uur. De route voert via Sittard, Heerlen, Kerkrade, Vaals en Gulpen. Alle deelnemers krijgen een 'Speurboekje' met oude foto's zodat een vergelijking tussen het verleden en het heden gemaakt kan worden. Deelname komt voor leden van de NVBS op € 52, niet-leden betalen een toeslag van € 13. De reissom is inclusief Speurboekje, koffie met vlaai alsmede een drankje met biitergarnituur. Op de website [www.nvbs.com](http://www.nvbs.com) is meer informatie te vinden. Belangstellenden kunnen zich hier vóór 15 oktober ook aanmelden. Op de website staan ook de contactgegevens van de organisatie vermeld.





## Effe Bletsje



## Sportclubs

Het valt mij steeds weer op dat in de gemeente Vaals diverse instanties geregeld tamtam maken om de inwoners van 2 – 80 aan het bewegen te krijgen. Omdat het goed is voor de mens! En toch...komen wij via de media te weten dat 'Vaals' slecht scoort op dat gebied. 'Vaals staat op plek vier in de landelijke top vijf van gemeenten met de grootste daling van het aantal jeugdleden bij sportclubs', zo staat vetgedrukt in de Limburgse ochtendkrant.

Het komt trouwens vaker voor dat de gemeente Vaals bij onderzoeken laag op de leefladder bungelt in Nederland. Ja, dan worden die negatieve getallen meteen gekoppeld aan armoede van een groot deel van de bevolking. Deels wordt dit toegeschreven aan het grote aantal inwoners van buitenlandse afkomst. Daar staat tegenover dat men er vanuit gaat dat veel inwoners over de grens gaan sporten. Tsja! Daarnaast wordt ook verwezen naar de algehele desinteresse van vooral tieners die geen zin hebben om zich te bewegen. Ze zitten liever de hele dag te appen en te weet-ik-wat-allemaal op digitaal-gebied.

Grensdorpen, en we hebben er genoeg in onze heuvels, worden dus vaak genoeg als mistige bewonersplekken ervaren. Men vermoedt dat veel grensbewoners bij de Buren gaan sporten?? Het moet toch niet moeilijk zijn om uit te zoeken wie er in Nederland sport en wie dat over de grens doet. In België of Duitsland. Dat geldt natuurlijk ook voor steden als Maastricht en zo. De Sjengen wonen toch ook op boogschotafstand van de grens?

Wat de jeugd van tegenwoordig betreft: ze studeren hard en hebben bijbaantjes. Ze hebben dus geen tijd om te sporten. Dat staat ook in de krant. Alstublieft! 'Wij konden vroeger ook niet sporten' zo vertelden opa en oma van voor 'de oorlog'. Wij moesten de hele dag 'flatten' spreiden en koeien melken bij de boer. Dat was onze (gedwongen) manier van sporten. 'Ik ben klein gebleven omdat ik elke dag met een juk twee emmers water moest halen in het dal' vertelde een van mijn tantes geregeld; die klein van stuk was en hard werken als hobby ervoer. 'In totaal: 6 kilometer berg-op-en-af.' Tsja, zo heeft een ieder een reden om het een of ander niet te (hoeven) doen. Maar...een ding is zeker: de digitale wereld van vandaag de dag

## Colofon



Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 13.000 stuks door uitgever TMdesign aan alle inwoners van Bocholtz, Eys, Lemiers, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

## Redactie-adres

TMdesign  
Irmstraat 7  
6369 VL Simpelveld  
06 - 19 86 88 16  
info@weekbladtroebadoer.nl



## Persberichten/advertenties

Aanlevertijd persberichten/advertenties tot vrijdag 17.00 uur. Overlijdensadvertenties tot zondag 18.00 uur. Zie ook: [www.weekbladtroebadoer.nl](http://www.weekbladtroebadoer.nl)

## Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

## Bezorg(st)ers gezocht voor Vaals

Bezorging op de dinsdag of woensdag. Leeftijd v.a. 13 jr.  
Goede bijverdiensten!  
Voor meer informatie of route stuur een mail naar [info@weekbladtroebadoer.nl](mailto:info@weekbladtroebadoer.nl)



is funest voor de gezondheid van onze jeugd. Sport stimuleren helpt! Maar interesse opwekken, dat is andere koek. Het moet ook in de genen zitten. A propos, kranten bezorgen, dat is ook een vorm van sporten. Toch? 'Winkelen ook!', hoor ik vanuit de keuken iemand roepen. Wat die sportgenen betreft, hierop zou mijn echtgenote brommerig het volgende antwoorden: 'Sport Kijken, zit volgens mij ook in de genen - van vooral veel mannen. Maar zelf bewegen? Ho maar!'

Joos



De gezellige weekmarkt van  
**Simpelveld**  
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

## VISHANDEL FRANS ERKENS



zonder huid **29<sup>00</sup>**  
per kilo  
**Zalmfilet** op de huid **27<sup>00</sup>**  
per kilo

### Kibbelingen met saus

**5<sup>00</sup>**



nieuwe  
**Hollandse haring**

Sudoku puzzel   week 41	1					6	7	9	
	9			1	2	5	3	8	4
	3	4					1		
				2		4			6
					7				
		8	6						
		1		8	5	2		9	
		5				6	4		
					1		2	5	

## Puzzel & Win

Stuur de oplossing van sudoku-puzzel nr. 41 op en win deze schitterende **waterkoker!**

Deze is beschikbaar gesteld door:  
**Electro Service  
Rosenboom**



De oplossing van deze puzzel kunt u op sturen naar [info@esrosenboom.nl](mailto:info@esrosenboom.nl)

Naam \_\_\_\_\_

Adres \_\_\_\_\_

Plaats \_\_\_\_\_

Telefoon \_\_\_\_\_

Uit de juiste inzendingen wordt 1 winnaar getrokken. Deze winnaar krijgt de prijs thuisbezorgd. Compleet ingevulde puzzel dient voor 17 oktober 2023 binnen te zijn. Winnaar en oplossing worden bekend gemaakt in de uitgave van d'r Troebadoer nr. 43.

## Inloopochtend in Bibl. Gulpen-Wittem

Op maandagochtend kunt u tussen 10.00-13.00 uur in de bibliotheek terecht voor de volgende zaken:

- ▶ Juridisch advies. Tussen 10.30 en 11.30 uur is een jurist aanwezig om juridische vragen te beantwoorden.
- ▶ Hulp bij het invullen van formulieren. Denk hierbij aan formulieren van de gemeente, UWV, aanvraag DigiD, coronapas e.d.
- ▶ Vragen over digitale apparatuur, zoals mobiele telefoons, laptops, e-readers, tablets
- ▶ Taalconsulent: hebt u problemen met de Nederlandse taal, hebt u een ingewikkelde Nederlandse brief ontvangen die u niet goed begrijpt of moet u zelf een officiële brief in het Nederlands opstellen?

## Kinderboekenweek

**VAALS** - Van 4 tot en met 15 oktober is de Kinderboekenweek. Dit jaar is het thema 'Bij mij thuis'. Bij mij thuis lezen we elke avond voor het slapengaan. Bij

mij thuis kun je heel ver boven de stad uitkijken. Bij mij thuis vieren we het Suikerfeest. Bij mij thuis wonen twee mama's. Bij mij thuis eten we elke vrijdag patat. Bij mij thuis zijn alle deuren breed genoeg voor de

rolstoel van mijn broertje. Hoe is het bij jou thuis? Wat maakt jouw huis een thuis? In het kader van de Kinderboekenweek worden de volgende activiteiten georganiseerd.

### Voorlezen uit Mijn huis is jouw huis

De moeder van Pats woonde in haar eentje in een huisje bij de brug. Het was klein, maar groot genoeg. Toen werd ze verliefd op een man die van alles twee had. Twee oren en twee kinderen. 'Mijn huis is jouw huis,' zei de moeder van Pats. Niet lang daarna werd Pats zelf geboren. En daar bleef het niet

bij; tante Kee kwam logeren en ging nooit meer weg. Er werd een kamertje bij gebouwd. Maar ook voor Berend Botje en een bereleuke oom met vriend bouwen ze extra kamers. Zo komen er steeds meer bewoners bij, en steeds meer huis! Tot er op een dag iemand op de stoep staat te schreeuwen dat het zo écht niet verder kan ... Kom je luisteren hoe dit prentenboek van Yvonne Jagtenberg verder afloopt? Iedereen is welkom. Je hoeft geen lid van de bieb te zijn en het is gratis. Donderdag 12 oktober 2023 van 15.30 uur tot 16.00 uur in de bibliotheek in Vaals.

## Zaterdag 14 oktober openen wij de allereerste holistische leefstijlstudio van Zuid-Limburg!



Iedereen is van harte welkom om een kijkje te nemen tussen 10.00 uur en 17.00 uur, aan de Kloosterstraat 7 te Simpelveld.

De conceptstore zal gedurende deze dag open zijn, hier kun je verschillende kleine ervaringen op doen, zoals; **thee proeven, Kombucha proeven, rauwe cacao proeven, gepersonaliseerde armbandjes laten maken of een tarot-legging laten doen.**

**Er is live muziek en we geven leefstijl bevorderende adviezen, maar buiten al veel gezelligheid.**

Sluiten af met een **Moon Special Meditation** van Timea om 18.00 uur. Deze is op inschrijvingen vooraf via onze website [info@yoga-body-mind.nl](mailto:info@yoga-body-mind.nl)

**Ook zijn er leuke acties waar jij je ter plekke op kun aanmelden, zo is onze rittenkaart tijdelijk verkrijgbaar met ± 40% korting.**



# Bleijlevens damesmode Simpelveld

## HERFSTTINTEN

De nieuwe  
herfst/winter collectie  
is binnen!

**Panneslagerstraat 15, Simpelveld, 045 544 24 96**

dinsdag t/m vrijdag geopend van 10 - 18 uur  
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

**Gratis parkeren**

## Landelijke Collecteweek Brandwondenstichting

**BOCHOLTZ** - Van 8 tot en met 14 oktober is de landelijke collecteweek voor de brandwondenstichting. U kunt doneren aan de collectant als hij/zij bij u aan de deur komt. Dit kan door geld in de collectebus te doen of, als u geen (klein)geld in huis heeft door het scannen van de QR-code. Het bedrag dat u wil doneren kunt u natuurlijk aanpassen. Het standaard bedrag is €5,- maar het staat u natuurlijk vrij om het bedrag te veranderen in wat u wil geven. Wegens het beperkte aantal collectanten is het helaas niet mogelijk in alle straten te komen collecteren. U kunt uw gift daarom ook doneren

in de collectebus die staat in de PLUS markt in Bocholtz bij het mededelingenbord of via onderstaande QR-code.



Vast bedankt namens de Brandwondenstichting en de collectanten, allemaal vrijwilligers!  
*Gonnie Vroomen,*  
coördinator Bocholtz





**Klussenbedrijf bouw**  
al 25 jaar ervaring!

stukadoor, tegelzetter, metselen,  
dak, gipsplaten, vloeren leggen.  
Alles wat met bouw te maken heeft.

tel. 06-38492979  
E-mail [nedalalkhader206@gmail.com](mailto:nedalalkhader206@gmail.com)  
Website [www.alkhader.nl](http://www.alkhader.nl)

## Nieuwe koning bij St. George

SIMPELVELD - Een memorabel schutters seizoen loopt langzaam ten einde. Na een mooi bondsfeest in Mheer, konden wij ons opmaken voor het OLS in Born. Dit werd een onvergetelijk evenement voor onze schutterij en in het bijzonder voor ons zestal dat deelnam aan de schietwedstrijden. Zij wisten zich na het korpsschieten te plaatsen voor de kavelronde op zaterdag 8 juli waar de beste 30 schutterijen aan deelnamen. Na een ongelooflijk spannende wedstrijd eindigden onze schutters op de derde plaats, een unieke prestatie. Dit zelfde team wist op het ZLF de 5e plaats te behalen en werd op het Bondsfeest in Voerendaal 3e. Een van de leden van dit geweldige team werd bovendien clubkampioen, nl. Maurice Ploem.

Op 15 en 17 september was het dan weer zover, het jaarlijks terugkerende KVS weekend. De Damesvogel werd afgesloten door Iona van Wersch en dat in haar eerste seizoen als schutter van onze schutterij, klasse!! Jeugdkampioen werd Genairo Sluysmans. Bovendien organiseerde de schutterij voor de eerste keer de wedstrijd om de Simpelveld cup. Een individuele wedstrijd met de zware buks waar iedereen, ouder dan 16 jaar, aan kon deelnemen. Winnaar werd Leon Sistermans. Alle kampioenen van harte gefeliciteerd! En dan natuurlijk het jaarlijks terugkerende hoogtepunt van het seizoen, het koningsvogel schieten. De tien deelnemers, waaronder één niet-lid, gaven



Hans Severijns, koning 2024 van schutterij St. George K.E.

elkaar niets cadeau en de strijd was na diverse kavelrondes nog steeds niet beslist. Na drie rondes waarbij de volgorde steeds opnieuw door loting werd bepaald, kon een van de schutters met een meesterlijk schot de vogel naar beneden halen. Hans Severijns was op die dag de beste schutter en mag zich voor het komende jaar koning van schutterij St. George noemen; proficiat Hans. Op zondag 1 oktober werd het schutters seizoen afgesloten met de finale van de competitie "Schutter van het jaar". De titel ging naar Helga Ploem, tweede werd Mireille Kelleter en derde Ralph Aretz. Langs deze weg willen wij de inwoners van

# VAESSEN

## Party & Catering

Onze  
aanbiedingen:  
t/m  
zaterdag a.s.

### DI. & WO. AANB.

Slavinken  
500 gr. € **4.75**

Hals karbonade  
500 gr. € **5.25**

### KANT & KLAAR

Penne al forno  
per bakje € **3.75**

Tete de veau  
500 gr. € **7.95**

Kip pilav  
500 gr. € **7.95**

### DO., VR. & ZA. AANBIEDINGEN

#### VERS VLEES

Gem. biefstuk 100 gr. € **2.75**

Blinde vinken 500 gr. € **5.75**

Kip filet 500 gr. € **5.75**

Cordon bleu 500 gr. € **6.75**

Hoogrib 500 gr. € **7.75**

#### VLEESWAREN

Geb. gehakt 100 gr. € **1.79**

Gevulde rollade 100 gr. € **1.79**

Hamspek 100 gr. € **2.19**

Van dinsdag t/m vrijdag hebben wij pauze van 12.30 tot 13.30 uur

Min. Ruijsstraat 8 | 6351 CK Bocholtz | 045 - 544 14 38  
[info@vaessen-partyservice.nl](mailto:info@vaessen-partyservice.nl) | [www.vaessen-partyservice.nl](http://www.vaessen-partyservice.nl)

Simpelveld nogmaals hartelijk danken voor hun steun en bijdrage, mede tijdens de receptie voor het succesvolle zes-tal in ons clublokaal "Oud Zumpelveld" op 21 juli jl. *Het Bestuur.*

## MEUBELHERSTEL HET ZUIDEN

**Goedkoop stofferen**  
**Bank reparatie totaal**  
**Professionele Meubelreiniging**  
Gratis vrijblijvende offerte:

**046-4233794**

[www.meubelherstelhetzuiden.nl](http://www.meubelherstelhetzuiden.nl)  
jouweb.nl



**LAACHENTERE**  
17-11-2023  
Harmoniezaal  
Bocholtz

Tickets: € 19,-  
Aanvang: 19.00u  
Deuren open: 18.15u

met Ferry Engelen, Andy Mastbos, Joop de Wildt, Joke van Connen, Hans King  
reserveer nu uw tickets via 0625292663

ELECTRO  
SERVICE

**ROSENBOOM**

06 - 861 855 63

Mail: [info@esrosenboom.nl](mailto:info@esrosenboom.nl)

## WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Julianadorp - Wolvega - Musselkanaal - Winschoten - Helno - Zwijndrecht - Kerkrade - Maastricht - Echt - Heerlen 't Loon - Leeuwarden - Steenwijk - Zeewolde - Simpelveld



# WIJ BESTAAN 10 JAAR!

Voor alle aanbiedingen geldt max. 4 stuks per klant

ServicePoint  
In alle filialen van Budget Food

Kerkrade - Carboonplein 22  
Heerlen 't Loon - Apollolaan 154  
Simpelveld - Marktstraat 1

**AANBIEDINGEN ZIJN GELDIG VAN 13 T/M 19 OKTOBER 2023**

<p><b>35% goedkoper!</b></p> <p>Coca Cola of Fanta Regular, Zero of Orange 24x330ml.</p>  <p><b>MEGADEAL!</b></p> <p><b>GEEN STATIEGELD!</b></p> <p><b>2 VOOR €25,00</b></p>	<p><b>71% goedkoper!</b></p> <p>Spam Energydrink 24x250ml.</p>  <p><b>MEGADEAL!</b></p> <p><b>GEEN STATIEGELD!</b></p> <p>Elders € 11,99</p> <p><b>€7,77</b></p>	<p><b>71% goedkoper!</b></p> <p>Aquarius Iso Cherry 330ml.</p>  <p>Elders 3 voor € 3,45</p> <p><b>3 VOOR €1,00*</b></p> <p><i>*Exclusief Statiegeld</i></p>
<p><b>67% goedkoper!</b></p> <p>Chocomel Halfvol 1000ml.</p>  <p>Elders 2 voor € 4,54</p> <p><b>MEGADEAL!</b></p> <p><b>2 VOOR €1,50</b></p>	<p><b>25% KORTING</b></p> <p>ALLE Wijnen Rood, Wit of Rosé 750ml.</p>  <p><b>EXCLUSIEF STATIEGELD!</b></p>	<p><b>83% goedkoper!</b></p> <p>Grolsch Zomertijd 0.0 6x300ml.</p>  <p><b>MEGADEAL!</b></p> <p>Elders € 5,79</p> <p><b>€1,00*</b></p> <p><i>*Exclusief Statiegeld</i></p>
<p><b>50% goedkoper!</b></p> <p>Rum &amp; Cola 250ml.</p>  <p><b>GEEN STATIEGELD!</b></p> <p><b>3 VOOR €2,00</b></p>	<p><b>50% goedkoper!</b></p> <p>Milka Choco Trio 150gr.</p>  <p>Elders € 1,99</p> <p><b>€1,00</b></p>	<p><b>79% goedkoper!</b></p> <p>Cadbury Mandolin 12x25gr.</p>  <p>Elders € 7,08</p> <p><b>€1,50</b></p>
<p><b>100% goedkoper!</b></p> <p>Lay's Chips Cheese Onion, Naturel of Paprika 175gr.</p>  <p><b>GRATIS*</b></p> <p><i>*Bij bestelling vanaf 15,- maximaal 1 zak per klant.</i></p>	<p><b>62% goedkoper!</b></p> <p>Sultan Ahmet Sauzen Andalouse, Hot Katjang of Samural 250ml.</p>  <p>Elders 2 voor € 3,98</p> <p><b>2 VOOR €1,50</b></p>	<p><b>28% goedkoper!</b></p> <p>Klooster Gerookte Makreel 1st.</p>  <p>Elders € 3,45</p> <p><b>€2,50</b></p>
<p><b>44% goedkoper!</b></p> <p>Topking Vlambapao Kip 1st.</p>  <p>Elders 3 voor € 3,57</p> <p><b>3 VOOR €2,00</b></p>	<p><b>75% goedkoper!</b></p> <p>Dr. Oetker Pizza Bitterballen Hawaii of Salami 250gr.</p>  <p>Elders 2 voor € 9,98 - € 10,28</p> <p><b>2 VOOR €2,50</b></p>	<p><b>88% goedkoper!</b></p> <p>Ijsbaart Ijssticks Diverse Varianten 70ml.</p>  <p>Elders 8 voor € 8,34</p> <p><b>6 VOOR €1,00</b></p>
<p><b>90% goedkoper!</b></p> <p>Allegra Neusspray Duo 15ml.</p>  <p>Elders € 9,99</p> <p><b>€1,00</b></p>	<p><b>32% goedkoper!</b></p> <p>Perfex Toilet papier 3-laags 10-rol.</p>  <p>Elders € 3,69</p> <p><b>€2,50</b></p>	<p><b>25% KORTING OP DE VOLGENDE ARTIKELN*</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Drogmetica</li> <li>- Spellen</li> <li>- Keukenspullen</li> <li>- Woonartikelen</li> <li>- Schoonmaakartikelen</li> <li>- Kantoorartikelen</li> <li>- Etc.</li> </ul> <p><b>Ontdek alle aanbiedingen in de winkel. Tot eind oktober!</b></p> <p><small>*Uitsluitend de verkoop van producten, handbal en popcorn.</small></p>

Kijk op [www.budget-food.nl](http://www.budget-food.nl) voor alle adressen en openingstijden. Volg ons op [www.facebook.com/budgetfood](https://www.facebook.com/budgetfood)



# Gratis webinar 'anders kijken naar de emoties van je jonge kind'

HEUVELLAND - In onze maatschappij zijn we geneigd om zogenaamde negatieve emoties, zoals boosheid, verdriet of angst, zo snel mogelijk onder controle te krijgen en 'weg te poetsen'. Denk aan een kind dat huilt en getroost wordt met woorden als 'stop maar met huilen, het is al goed!'.

Of een kind dat boos is en corrigerend op de trap wordt gezet en pas terug mag komen als het afgekoeld is. Ellen Schoonbrood en Simone Lechner van Moventis GGZ hebben een andere kijk op emoties en de manier waarop we daarmee om zouden moeten gaan. Op maandag 23 oktober verzorgen zij een gratis webinar over dit thema voor CJG043. In dit artikel vast een voorproefje. Meer weten? Meld je aan voor het webinar via [info@cjg043.nl](mailto:info@cjg043.nl)!

## Emoties bij jonge kinderen

Jonge kinderen ervaren allerlei emoties, maar hebben nog niet de taal en cognitie om deze te

begrijpen en er woorden aan te geven. Als een kind vanuit een bepaalde emotie een bepaald gedrag laat zien, waarom dan niet proberen te begrijpen wat je kind daarmee wil duidelijk maken? Waarom mag een kind bijvoorbeeld niet boos zijn? En dan gaat het niet over dat het de bedoeling is kinderen ongeremd uit hun plaat te laten gaan, maar wél dat je deze emotie kunt toelaten binnen bepaalde kaders. Leer je kind boos zijn zonder dat het onveilig wordt voor zichzelf of z'n omgeving. Dat is waar het om draait!

## Oplossing

Vaak is het zo dat ouders de boosheid van hun kind graag zo snel mogelijk 'opgelost' willen hebben, omdat ze dit zelf moeilijk vinden om te verdragen. Ze proberen een oplossing te vinden om de boosheid zo snel mogelijk te laten afnemen, met onvoldoende oog voor de reden achter de boosheid. Een kind heeft lang niet altijd behoefte aan een directe

oplossing voor het probleem. Kinderen willen het gevoel hebben dat iemand emotioneel beschikbaar voor hen is. Iemand die hun emotie ziet, de emotie kadert en begeleidt en begrip toont. Als je dat kunt geven als ouder, kalmeren kinderen vaak zelf en kunnen ze ook prima zelf een oplossing bedenken voor de reden van de boosheid.

## Krijgend op de vloer in de supermarkt

Een klassiek voorbeeld is het beeld van een peuter die krijsend op de grond ligt in de supermarkt, omdat het z'n zin niet krijgt. Veel ouders zijn op zo'n moment heel erg bezig met wat anderen ervan zouden vinden, waardoor ze zelf ook onrustig worden en de spanning snel oploopt. Hoe krijg je je kind in zo'n situatie weer met de voetjes op de grond? Niet door te straffen, want dat levert alleen nog maar meer stress op voor het kind. Wel door rustig te blijven en de situatie voor je kind te kaderen. Door verbinding te maken, erkenning te geven voor de emotie van je kind en je kind te begeleiden naar een volgende situatie.

## Hoe je je kind kunt helpen bij hevige emoties

In het algemeen geldt dat jonge kinderen hun emoties nog niet zelf kunnen reguleren. Dit heeft ermee te maken dat hun 'executieve functies' nog niet rijp zijn. Het reguleren van emoties vraagt bepaalde vaardigheden van het brein, die bij kinderen nog in ontwikkeling zijn. Dit betekent dat ze hun omgeving nodig hebben om hun emoties te reguleren. Als je een kind

dat volledig overmand wordt door z'n emotie op een strafstoeltje zet, of op de trap in de gang, laat je je kind letterlijk alleen en kun je 'm niet helpen z'n emoties te co-reguleren. Je kind moet dan zelf zien te dealen met zijn emoties. Dat is moeilijk voor kinderen. Zeker voor kinderen die een bepaalde beperking of bagage hebben. Professionals van Moventis GGZ adviseren in zo'n situaties om juist wel aanwezig te blijven bij je kind en actief verbinding te maken door dingen te zeggen als; 'Ik ben bij je, je mag best even boos zijn. Als je iets van me nodig hebt, dan zeg je het maar'.

## Gratis webinar 'anders kijken naar de emoties van je jonge kind'

Heb jij een kleine driftkikker of dramaqueen in huis en ben je na het lezen van dit artikel nieuwsgierig naar de visie van de professionals van Moventis GGZ op emoties bij jonge kinderen? Meld je dan aan voor het gratis webinar op maandag 23 oktober door een mail te sturen naar [info@cjg043.nl](mailto:info@cjg043.nl). Het webinar start om 20.00 uur en zal circa 1.5 uur duren. Uiteraard is er ook gelegenheid tot het stellen van vragen.

VLEESATELIER

**Biagio**

### Dinsdag - STARTERSPAKKET

Gepaneerde schnitzels 4 voor € 7<sup>50</sup>  
& gratis zigeunersaus!

### Woensdag - GEHAKTDAG

Gehakt 500 gr & 500 gr Braadworst € 8<sup>25</sup>

### WEEKAANBIEDINGEN

Cordon Blue 2 voor € 4<sup>75</sup>  
Runderpoulet 500 gr € 8<sup>90</sup>

### MAALTIJD VAN DE CHEF

Goulash 500 gr & zuurvlees 500 gr samen € 13<sup>90</sup>

### SALADE COMBO VAN DE WEEK

Kip kerrie salade & komkommersalade  
2e bakje voor de helft!

### VLEESWARENKOOPJE

Boterhamworst & gekookte achterham 200 gr € 4,-

Kloosterplein 2, 6369 AW Simpelveld

Zelfouten voorbeelden



## Blech Mich speelt de toppers uit het Egerland!

WITTEM - Voor de liefhebbers van Böhmische en Mährische muziek wordt het op zondagmiddag 15 oktober weer volop genieten. Blech Mich bezorgt de liefhebbers van dit muziekgenre immers al een flink aantal jaren veel plezier met hun optredens in concertvorm in de Kloosterbibliotheek Wittem. Lekker ongestoord luisteren naar negen uitstekende muzikanten die trouw aan de stijl van de egerländermuziek enkele uren achter elkaar de ene na de andere mooie mars, wals of polka ten gehore brengen!

Uiteraard heeft bandleider Patrick Spelthoen ook nu weer een aantal fraaie nummers uit de oude doos geplukt, maar natuurlijk ontbreekt ook het nieuwere werk uit dit genre niet. In de laatste jaren hebben immers diverse componisten met veel nieuwe nummers een fraai nieuw repertoire ontwikkeld. En dus ontbreken



tophits als 'Von Freund zu Freund', 'Böhmische Liebe' en andere hedendaagse nummers niet. Topnummers, die vooral bekend geworden zijn door uitmuntende versies van orkesten als Viera Blech en de Innsbrücker Musikanten. En uiteraard worden die prachtige nummers ook graag gespeeld door onze betere Limburgse orkesten, waaronder natuurlijk ook Blech Mich.

Het concert in de Kloosterbibliotheek Wittem begint op zondagmiddag 15 oktober om 15.00 uur. De entree is 15 euro. Reserveren kan via [jefbrauers49@gmail.com](mailto:jefbrauers49@gmail.com) of telefonisch via 06-10212183.

# Vortex Cleaning

Glasbewassing

Vanaf €7,50!

EEN KLASSE APART!

- ✓ Glasbewassing
- ✓ Kantoren
- ✓ Interieur verzorging
- ✓ Exterieur
- ✓ Commercieel
- ✓ Particulier
- ✓ En nog veel meer

Voorkom lekkage

en laat uw dakgoten  
reinigen

Vanaf €15,00!

Neem contact op voor een gratis offerte!

VORTEX CLEANING

Vaals

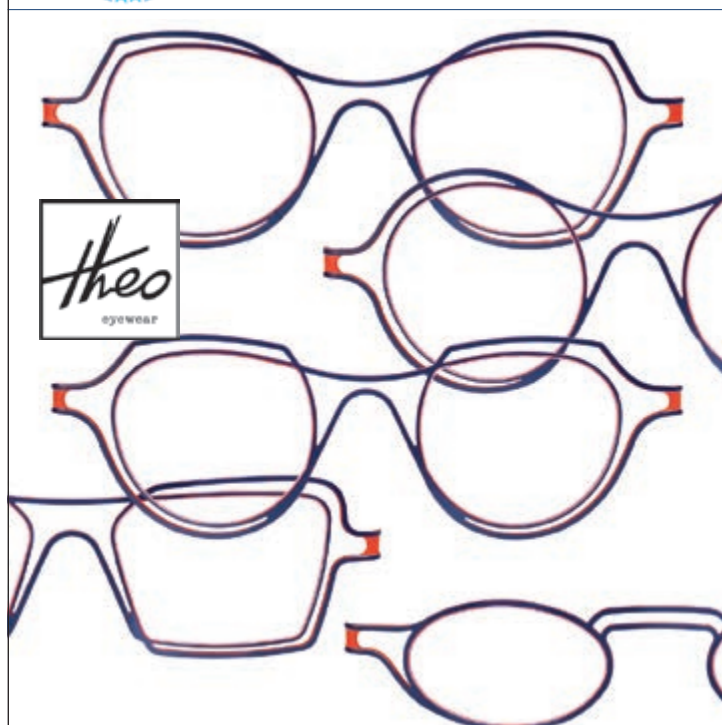
06-83569579

[www.vortexcleaning.nl](http://www.vortexcleaning.nl)

[info@vortexcleaning.nl](mailto:info@vortexcleaning.nl)



**oogwereld | moonen**  
dé kwaliteitsopticien bij u in de buurt



Kloosterstraat 2 | 6369 AD Simpelveld

Oogmeting op afspraak | 045 - 5440537

[moonen@oogwereld.nl](mailto:moonen@oogwereld.nl) | [www.oogwereld.nl](http://www.oogwereld.nl)

Pauze tussen 12.30 en 13.30 uur

## Alzheimercafé Vaals

VAALS - Het Alzheimer café is een trefpunt voor mensen met dementie, hun partners, familieleden en vrienden. Tijdens de bijeenkomsten in de ontmoetingsruimte van de Protestantse kerk, aan de Kerkstraat 41 te Vaals worden bijeenkomsten gehouden met verschillende thema's. U bent van harte welkom vanaf 14.30 uur, dan staan de vrijwilligers klaar om u te ontvangen met koffie of thee. Er is volop gelegenheid om samen in gesprek te gaan met lotgenoten en professionals. De lezingen worden gehouden van 15 tot 17 uur en ook tussendoor kunt u vragen stellen of deelnemen aan gesprekken. Kom gerust eens langs, er ligt ook foldermateriaal dat u kunt meenemen.

In het Alzheimer café in Vaals bent u maandag 16 oktober a.s. weer van harte welkom bij de bijeenkomst die het thema 'Taken van de Mantelzorgmakelaar en onafhankelijk cliënt ondersteuner' heeft. De mantelzorgmakelaars Angeli-que en Henk de Vreede geven

hier uitleg aan de aanwezigen wat TriaCura dan voor u kan betekenen.

Je leeft je leven, totdat opeens de gezondheid van een dierbare achteruit gaat en je leven er opeens heel anders uitziet. Op dat soort momenten komen er heel veel vragen boven drijven. Deze lezing is erop gericht om mantelzorgers en zorgvragers te voorzien van informatie over de inzet van de diensten van TriaCura. Er is ook voldoende gelegenheid tot het stellen van vragen over het inrichten van zorg. De onafhankelijke cliënt ondersteuners zorgen samen voor een optimale balans tussen de vreugde die het geven van mantelzorg brengt en de noodzakelijke eigen levensvreugde. Doordat er innerlijke rust ontstaat, wetende dat er altijd iemand is op wie je terug kunt vallen.

Ook voor andere mantelzorgers en partners kan dit een interessante bijeenkomst zijn waarin wellicht ook hun vragen worden beantwoord. Kijk voor aankondigingen en verslagen van bijeenkomsten ook op de Facebook pagina van Alzheimer café Vaals.



## Jubilarissen SV Simpelveld (deel 1)

Afgelopen zomer zette SV Simpelveld een grote groep jubilarissen in het zonnetje. Een culinaire toer met een touringcar langs mooie plekken in de omgeving en gezellige stops bij restaurants en op terrassen kan achteraf beschouwd worden als een kleine reünie voor menigeen. Wij stellen in de komende weken -in random volgorde- de jubilarissen aan u voor middels interviews en leuke spraakmakende anekdotes. Deze week is het de beurt aan Jo Baggen.

### Jo Baggen, 40 jaar SV Simpelveld-lid

Jo Baggen is een bekend gezicht in Simpelveld. Dat kan ook niet anders want vele jaren was hij leraar op De Heipaal (nu De Merediaan, Basisschool). Van 1991 tot 2009 was hij er directeur.

“Wat was dat een geweldige dag”, zo blikt hij terug op de jubilarissendag. “Zoveel oude bekenden ontmoet.”

Jo was 9 jaar toen hij werd aangemeld bij SV Simpelveld. “Of heette het toen nog Simpelveldse Boys? Dat weet ik even niet meer. Als kind zongen we dan liedjes, of dat SV Simpelveld- of algemene regionale voetbal-liedjes waren, geen idee.” (Jo begint te zingen) “Vuur zunt de jongen van de toekomst, vuur sjpiele vuur os cluubje, en nit wie de profs vuur os geld...” Hij heeft er plezier in want de volgende SV Simpelveld-hit brengt hij ten gehore. De toon voor de rest van de middag is gezet! “Als we dan ook later onze befaamde clubavonden had bij Wiel Dackus, dan zongen we die liedjes op de buhne. Ik heb een paar jaar in het eerste gespeeld maar mijn hoogtepunt beleefde ik toen we kampioen werden met de A1. Met WDW en Eys stredden we om de titel. De Rode Put (buurt in Simpelveld) had een eigen voetbalteam, niet officieel. En sommige jongens van hen deden bij WDW mee. Dan waren we extra fanatiek. De laatste wedstrijd moesten we naar Eys en we wonnen met 0-3, ik maakte ze allemaal. 17 jaar was ik. 's Avonds gingen we de kroegen langs en bij Café Het Zuiden (nu Drukkerij 't Poortje) werd ik door kroegbaas Lei van Wersch op een stoel gehesen en gehuldigd. Ons A-elftal werd het jaar erna het tweede.

Technisch kwamen we goed mee maar fysiek hielden we het geen zes wedstrijden vol.

In het 1e begon ik als rechtsbuiten, toen rechtshalf maar de meeste jaren als laatste man. Mijn ouderlijk huis stond op de Molsberg, van thuis uit zagen we het veld. Als de lichten aan gingen wist ik, de training gaat door. Als het regende hoopte ik dat het donker zou blijven en als dan toch de lichten aan gingen, dacht ik, pfff, ik heb geen zin in die regen hahaha.

Op mijn 30e ben ik gestopt als voetballer. Toen heb ik nog tot mijn 40e in de zaal gespeeld maar omdat ik te veel overtredingen nodig had om mijn tegenstanders af te stoppen zat ik de meeste tijd op het strafbankje. Toen heb ik tot mijn 62e getennist.

Opeens was ik schijnbaar geen lid meer, raar. Ik was als voetballer gestopt en blijkbaar was er administratief wat misgegaan. Onze zonen Erik en Ralf speelden op dat moment bij de jeugd. Op een dag stond jeugdvoorzitter Jan Houben bij ons aan de deur. “Jo ik wil eens met je praten, we hebben geen secretaris en ik dacht daarbij aan jou” zei hij. Ik heb niet meteen ‘ja’ gezegd maar de dag erna wel. Toen ben ik een tijdje secretaris geweest. Na een poosje werd ik voorzitter van de jeugd. We hadden een prachtig boekje dat we ongeveer maandelijks uitbrachten voor de jeugd. Dat werd op school gedrukt haha dat begrijp je wel. De jeugd zorgde zelf voor de vele advertenties, dat liep als een trein. De leiders schreven mooie wedstrijdverhalen. Jaarlijks organiseerden we de clubavond voor de jeugd. Stampvol zat de zaal bij Dackus. Geweldige optredens hadden we van spelers, ook moeders traden op, geweldig.

Wedstrijdkleding werd om toerbeurten gewassen. Iedere week kreeg een andere speler een tas met vuile was mee naar huis. De ene moeder waste dat meteen, andere moeders lieten die tas twee weken in de kelder liggen stinken. Toen heb ik Marlies mijn vrouw eens lief aangekeken en gevraagd of zij, tegen kleine beloning, de was wilde doen. Dan heb ik het over 14 teams he!

Dan was zij de hele zondag aan het wassen. Leiders die in de vroege zaterdagavond de was kwamen brengen bleven graag



*Dit is uit bij WDW, 1971. Let op mijn balbeheersing!!! Haha. Zie je dat publiek? Niet alleen bij de kantine zo druk, helemaal rondom he! Dan speelden we voor 1100 toeschouwers! De mijnwerkers in het dorp maakten ons helemaal wild de week voor een derby, die wilden winnen als we naar Bocholtz gingen!”*

bij ons thuis aan de Puntelstraat hangen en aten regelmatig een hapje mee. Wat was dat een gezellige tijd. Als we in Café 't Poortje (nu Shoko) vergadering hadden, kwamen we om 02 uur 's nachts thuis!”

### Het begin van damesvoetbal

Op school in een lade lagen de inschrijfformulieren van de SV. Staat er opeens een kind aan mijn bureau en meldde zich aan. Stoer koppie. Zegt opeens een leerling: “Meester, dat is een meisje, die kan toch niet komen voetballen?!”. “Oh jee, dat was me niet eens opgevallen. We hebben het over midden jaren '80. Dus ik dat kind achterna. ‘Sorry meid, het kan niet. Je kunt niet met de jongens meedoen. Als je zelf een elftal meiden met trainer op de been krijgt, kunnen we nog eens praten’ zei ik. 's Avonds was ik bij mijn ouders op de Molsberg, zegt mam ‘Jo er staan allerlei meisjes voor de deur voor jou’. Was dat dat meisje weer, ze had een heel

team en trainer geregeld en zelfs een leider! Dat was het begin van het damesvoetbal in Simpelveld.

### Ijsjes

In het jeugdhome verkochten we ijs. Toen had je nog geen mobiele telefonie. De leverancier zei me dat hij exact om half twee het ijs kwam leveren bij de kantine op de Molsberg. Ik stond voor de klas les te geven en zei aan de kinderen om twintig over 1: ‘Jongens ik ben zo terug’... haha, moet je nu voorstellen, dat de meester even weggaat en de klas alleen laat om op de voetbalclub wat te doen, haha. Naderhand heb ik pap gevraagd om de leverancier binnen te laten.”

“Voor mijn afscheid als jeugdvoorzitter kreeg ik van de jeugd een reis naar London aangeboden voor mij en Marlies. Dat hebben we erg gewaardeerd. Het was ‘een grote familie’ toen. Wat – een – mooie – tijd...”

## Antiek + Rommelmarkt

Grootste markt in Oost-België  
MEGAHALLE HAUSET B-4730 (België) Köpfchen  
Aachenerstrasse 214 HALLE 4

Elke zaterdag 10.00 - 15.00 uur  
en zondag 08.00 - 15.00 uur  
Binnen- en buitenmarkt

Gratis  
toegang!

Facebook: Megahalle Hauset | [www.meubel-shop.eu](http://www.meubel-shop.eu)  
tel. 0032 475 471 483

Dealer: 2x verkoopstands te huur!





## NIEUWS VAN DE KOPERMOLEN VAALS



17 sept t/m 29 okt Expositie 100 jaar R.K. Zuid-Limburgse Schuttersbond  
11 oktober, 20.00 uur Veldeke—Euregionale dialect-avond  
17 oktober, 12.00 uur Marktorgelconcert Gauthier Bernard  
21 oktober, 20.00 uur Piano Concert— Wojciech Waleczek

Entree: gratis  
Entree: €10, leden Veldeke €7  
Entree: vrije gave  
Entree: €15, vrienden €10



Voor meer informatie over activiteiten, nieuwsbrief, facebook en tickets zie ook elders in dit blad of op [dekopermolenvaals.nl](http://dekopermolenvaals.nl). Tijdens de openingstijden van dinsdag t/m zondag van 12-17 uur kunt u tijdens uw bezoek ook genieten van koffie of een ander drankje tegen redelijke prijzen.

## Hoog Vaals Open

VAALS - Op 14 en 15 oktober organiseren Golfbaan Hoog Vaals en Golfclub Hoog Vaals samen het "Hoog Vaals Open", op de golfbaan van Landal Green-Parks, Eschberg 11 te Vaals. Wij hopen op een spannende en sportieve wedstrijd om de titel "Hoog Vaals Open Kampioen". Op zaterdag 14 oktober wordt de kwalificatie gespeeld. De helft van de spelers spelen 's zondags 15 oktober de finale. Het resultaat van zaterdag wordt NIET meegenomen naar de finale, dit betekent dat alle finalisten evenveel kans maken om als eerste te eindigen. Zowel de 1e Netto als ook de eerste Bruto winnaar ontvangen 1 jaarabonnement. Aan het event kunnen maximaal 72 golfers met een handicap van 36 of lager deelnemen. Er wordt gespeeld volgens strokeplay met handicap verrekening. Het inschrijfgeld bedraagt € 17,50 en men betaalt dan, geen green fee. De termijn om in te schrijven sluit op 12 oktober om 18.00 uur. Zaterdag 14 oktober 10.00 uur - 18.00 uur: Kwalificatie Zondag 15 oktober vanaf 10.00 uur: Finale met aansluitend

## ZijActief Bocholtz

► Woensdag 18 oktober masterclass samen met Zijactief Simpelveld. Dit is in de Rode beuk te Simpelveld om 19.00 uur. Onderwerp: Omgaan met dementie. Een zeer actueel onderwerp. Wil je mee dan wel opgeven bij Gerda Bastin tel 045-5443347 vóór 11 oktober, dit ivm vervoer. Er zijn geen kosten aan verbonden. Ga je mee dan om 18.30 aanwezig zijn op parkeerplaats achter de kerk in Bocholtz.  
► Maandag 30 oktober workshop: Glas in lood. Men kan kiezen tussen engel of vlinder. Voor meer info omtrent het kunstwerk neem telefonisch contact op met ons bestuurslid Gonnie Vroomen tel. 06-44724362. Deze activiteit is in café Oud Bocholtz, ons clublokaal. Zij kan jullie voorbeelden per app doen toekomen. Opgeven kan tot 13 oktober bij

prijsuitreiking. Voor meer informatie of aanmeldingen kunt u terecht bij het clubhuis van, Golfbaan Hoog Vaals, u kunt ook een e-mail sturen naar [golfbaan.hoogvaals@landal.nl](mailto:golfbaan.hoogvaals@landal.nl) of tel. 043-3068345.

Gonnie Vroomen

► Bedevaart Kevelaer op 12 oktober a.s. Leden die zich opgegeven hebben voor deze activiteit dienen om 8.00 uur aanwezig te zijn op de parkeerplaats achter de kerk te Bocholtz. De bus vertrekt om 8.30 uur vanaf parkeerplaats Wittem. Vergeet niet je paspoort of ID-Kaart mee te nemen.  
► Wij hebben diverse leuke activiteiten gehad de laatste maand denk aan wandeling met excursie boerderij Jos Vaessen, Excursie RD4 en de jubilarissendag van onze vereniging. Voor meer info/foto's <https://www.zijactief limburg.nl/afdeling/bocholtz/>

## ZijActief Simpelveld

Woensdag 18 oktober Masterclass samen met afd. Bocholtz. DENK-BEELD over dementie: Dementie, je moet er niet aan denken, je zal het maar hebben. Dat je jezelf niet meer kent en je geliefden ook niet. Dat wil je niet meemaken. Daarover gaat deze uitvoering. Een laagdrempelige uitvoering met een missie een DENK-BEELD. Met overdenkingen en gedichten in beeld gebracht door: Lucretia Verwey en Agnes Stijnen. Aanvang 19.00 uur in de Rode Beuk Simpelveld.



Verzekeringen  
Hypotheken  
Financiële Diensten

AVS  
adviseurs  
Simpelveld

045 - 544 00 39

[www.avs-adviseurs.nl](http://www.avs-adviseurs.nl)

## ACTIVE ANIMALS

Kooien  
Voeders  
Honden-  
sportartikelen



Industrieterrein 'Bocholtzweg'  
Bocholtzweg 14b  
6369 TG Simpelveld  
045 - 544 11 44  
[www.activeanimals.nl](http://www.activeanimals.nl)

Geopend:  
di. t/m vr. 9-18u  
za. 9-16u

Ook voor kleinverpakkingen,  
voeders en benodigdheden voor  
knaagdier,  
vogels,  
hond  
en kat



"Kent U Deze Nog, Nog, Nog...?"

## Fanfare Eendracht's muzikale tijdreis op 4 en 5 november!

SIMPELVELD - Op 4 en 5 november staat er in Cultuurhoes I G'n Bende (voorheen Cultuurcentrum de Klimboom) een grote muzikale happening van de Fanfare Eendracht op het programma die de harten van muzikliefhebbers sneller zal doen kloppen. Het thema van dit bijzondere concert is "Kent U Deze Nog, Nog, Nog...?" Dit thema verwijst naar de onvergetelijke herinneringen die de muziek bij de bezoekers zal oproepen. Fanfare Eendracht neemt het publiek mee op een reis door de tijd, waarbij de klanken van verschillende decennia samenkomen in een meeslepende ervaring.

Het 3 uur durend programma van het concert onthult een rijke diversiteit aan nummers die zowel jong als oud zullen aanspreken. Van de meeslepende klanken van Dixieland tot de onsterfelijke melodieën

van Amy Winehouse, er is voor ieder wat wils. Fans van de jaren '50 kunnen zich verheugen op de energieke uitvoering van de nummers uit "Grease", terwijl liefhebbers van Peter Maffay kunnen genieten van

zijn tijdloze hits. Het belooft een eclectische mix van genres te worden, met verschillende muzikale verrassingen.

Wat dit concert extra bijzonder maakt, is de samenwerking met moderne muzikanten die hun eigen unieke flair aan de klassiekers zullen toevoegen. Er wordt samengewerkt met getalenteerde gitaristen, een meesterlijke toetsenist en een zangeres van onbetwistbare klasse, wiens naam voorlopig nog even een goed bewaard geheim blijft! Deze combinatie met moderne muzikanten zal een eigentijdse twist geven aan de geliefde nummers. En wie weet, misschien gaan zelfs de voetjes van de vloer op de aanstekelijke klanken van dit unieke concert.

Of je nu een liefhebber bent van warme fanfareklanken, fan van eigentijdse arrangementen, of gewoon op zoek bent naar een middag/avond vol plezier en nostalgie zaterdagavond 4 of zondagmiddag 5 november is een absolute aanrader om in je agenda te zetten en je voor te bereiden op een betoverende muzikale tijdreis die je nog lang bij zal blijven.

We kijken ernaar uit om je te verwelkomen op een van deze nu al onvergetelijke uurtjes vol muziek, dans en herinneringen.

- Zaterdag 4 november, aanvang 19:30 (zaal open 18:30)
- Zondag 5 november, aanvang 14:00 (zaal open 13:00)

Kaartjes zijn te reserveren via [tickets@fanfarehuls.nl](mailto:tickets@fanfarehuls.nl) o.v.v. gewenste optie en aantal kaartjes; telefonisch via 045-3690013 of koop ze direct bij Drukkerij Het Poortje (Dorpstraat 18b in Simpelveld) of Cultuurhoes I G'n Bende (Dr. Ottenstraat 46 in Simpelveld). Voorverkoop: € 12,50. Aan de deur: € 15.



**FANFARE EENDRACHT PRESENTEERT**

**KENT U DEZE NOG NOG NOG**

ZATERDAG 4 NOVEMBER, aanvang 19.30u  
ZONDAG 5 NOVEMBER, aanvang 14.00u

**CULTURHOES I G'N BENDE, dr. Ottenstraat 46 in Simpelveld**



**Kom werken op een vakantiepark met een gezellig team en een goed salaris!**



Wij zijn op zoek naar schoonmakers en teamleiders.

### Wat bieden wij je?

- > Een baan bij vakantiepark De Mechelerhof
- > Werk op maandag en/of vrijdag van 09:00 tot 15:00 uur
- > Een welkomstbonus van €125 nadat je 50 uur gewerkt hebt
- > In 2023 gratis sporten bij Sportcity



### Interesse?

Bel of app ons of scan de QR en solliciteer direct.

06-45158127

Scherper. Slimmer. Schoner.





**Gezocht****\*\* Royal Albert Servies \*\***

Compleet of losse stukken.  
Mail of app uw foto's naar  
[serviesvanoma@gmail.com](mailto:serviesvanoma@gmail.com)  
of **06 - 55 71 56 61**  
Bellen graag na 18.00 uur.

**Meubels****Meubelherstel Het Zuiden**

Goedkoop stofferen  
Bank reparatie totaal  
Professionele Meubelreiniging  
Gratis vrijblijvende offerte:  
**046 - 423 37 94**  
[www.meubelherstelhetzuiden.jouwe.nl](http://www.meubelherstelhetzuiden.jouwe.nl)

Is uw stoel of bank doorge-  
zakt, deze kunnen wij opnieuw  
voor u opvullen. Ook oud of  
beschadigd leer kunnen wij  
herstellen alsof het weer nieuw  
is. Het reinigen van uw stoffen  
en leren meubels. Of alle an-  
dere meubelwerkzaamheden.

[www.meubelriet.nl](http://www.meubelriet.nl)  
**06 - 82 94 47 93**

**Verloren**

Beige, wollen, kort vest  
verloren op 30 september j.l.  
op wandelweg rondom  
Simpelveld.  
Tel. **06 - 24 13 15 95**

**Sport**

Gratis Zelf-Verdediging  
Outdoors No Nonsense,  
vanaf 15 jaar  
Bart van Sprew  
[galaxy593@outlook.com](mailto:galaxy593@outlook.com)

**Noveen St. Clara**

Bid 9 dagen het weesgegroet  
bij een brandende kaars, vraag  
twee dingen die onmogelijk  
lijken te worden verhoord en  
iets wat u ter harte ligt.  
Laat de 9de dag de kaars  
opbranden en plaats dit  
bericht. **F.R.**



**EUROTEGEL**

**Al meer dan 50 jaar zijn wij  
uw specialist in wand- en vloertegels.  
Met daarin de juiste kwaliteit  
voor de beste prijs.**

**Eurotegel overtuig u zelf en  
bezoek onze showroom!**

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272  
[info@eurotegel.nl](mailto:info@eurotegel.nl) ■ [www.eurotegel.nl](http://www.eurotegel.nl)

**Marktconcert in de  
Kopermolen Vaals**

Orgelconcert met Gauthier  
Bernard | Dinsdag 17 oktober  
| 12 uur | De Kopermolen | von  
Clermontplein 11 | Vaals



Op 17 oktober - het laatste  
marktconcert van het seizoen -  
bespeelt Gauthier Bernard het  
prachtige Hilgers-orgel in de  
Kopermolen te Vaals. Gau-  
thier Bernard, geboren in 1984,

is afkomstig uit Verviers. Hij  
behaalde zijn orgeldiploma  
aan het Koninklijk Conser-  
vatorium van Luik in de klas  
van Anne Froidebise. Hij geeft  
regelmatig concerten op orgel,  
maar ook op fagot, klavecimbel  
en beiaard / carillon / klok-  
kenspel. Hij is titulair van het  
instrument van de collegiale  
kerk Notre Dame de Huy en  
co-organist van het instrument  
van de kathedraal van Luik. Hij

geeft tevens les aan het Conser-  
vatorium van Luik en het IMEP  
in Namen. Dit marktconcert  
is het laatste van het seizoen  
2023.

Het concert vindt plaats tij-  
dens de Vaalser weekmarkt en  
begint om 12 uur. Duur ca. 30  
minuten. Entree: vrije gave.

**Entree: Vrije gave**  
[www.dekopermolenvaals.nl](http://www.dekopermolenvaals.nl)  
Tel: +31(0)43 306 46 68

**Helios begint thuis**

**SIMPELVELD** - Zaterdag 14 okto-  
ber a.s. begint KSV Helios aan  
hun competitie in de Oberliga.  
De tegenstander is dan SCR  
Tremonia 22 uit Dortmund.  
Alhoewel de gewichtheffers  
uit Simpelveld al vanaf 2007  
uitkomen in de competities  
van Nordrhein-Westfalen is  
deze vereniging een grote on-  
bekende. Het is nog een jonge  
vereniging die voor het eerst  
deelneemt in competitiever-  
band. Echter, gelet op resulta-

ten bij individuele wedstrijden  
onlangs, kunnen zij een sterk  
team formeren.  
KSV Helios gaat aan de start  
met volgende atleten: Daan  
Huits, Dani Steinschuld, Max  
Vanhouttem, Nina Steinschuld  
en Kevin Krings. Kevin is  
nieuw binnen het team en hij  
gaat zeker zijn debuut maken  
in deze wedstrijd.  
Voor de vaste supporters is  
het even wennen: de wedstrijd  
begint om 18.00 uur. Het is dus  
een uur later dan we gewend  
zijn. U bent allen in ieder geval,  
van harte welkom in cafe/part-  
tycentrum Oud Zumpelveld  
(Irmstraat 23 te Simpelveld)  
op zaterdag 14 oktober a.s. En  
zoals gebruikelijk is er geen  
entree, wel een vrije gave wordt  
op prijs gesteld.

**Schijns**  
SCHOENMAKERIJ SINDS 1943



SCHOEN-  
MAKERIJ



SLEUTEL-  
SERVICE



INLEVERPUNT  
STOMERIJ

**Gun schoenen een 2e ronde,  
weggooien is zonde!**

Dorpstraat 18 | Simpelveld | T 06 8330 1800  
[www.schoenmakerijschijns.nl](http://www.schoenmakerijschijns.nl)

**Wandeling**

Zondag 15 oktober is er een  
wandeling te Schimmert. Ook  
nu wordt gestart om 12.00 uur  
bij de kerk.  
Inlichtingen over de wande-  
lingen bij Norbert telefoon 043  
8526992 of 0643582754.



## Jan Opreij BV

- Financieel medewerker
- Verkoopmedewerker
- Kassamedewerker Hubo
- Zaterdagmedewerker Hubo
- Terrein/logistiekmedewerkers



Meer informatie:

[www.opreij.nl/vacatures](http://www.opreij.nl/vacatures) of [personeelszaken@opreij.nl](mailto:personeelszaken@opreij.nl) of **043-4581541**

Jan Opreij BV - Rijksweg 72 - 6269 ZG Margraten

## Een lekker feestje!

**SIMPELVELD** – Het kan u niet ontgaan zijn: Harmonie St. Caecilia Simpelveld viert dit jaar haar 140e verjaardag! Ze doet dit o.a. met een Verjaardagsconcert op zaterdag 4 november. Een aantal leden van de feestcommissie (de dames) vond dat bij een feest chocolade absoluut niet mag ontbreken! Ze gingen langs bij 't Chocolade Mulke en vroegen Matthias Sleijnen om met hen een speciale jubileumbonbon te ontwikkelen.

### Bonbon

Er was niet veel nodig om Matthias enthousiast te krijgen voor dit idee. Samen met hem heeft de feestcommissie nagedacht over vorm, vulling en uiterlijk. Het eindresultaat mag er wezen: een prachtige, ambachtelijke bonbon van melkchocolade in de 'clubkleuren' van de harmonie met een vulling van bosbes en om het af te maken een flik met daarop het feestelijke logo van de vereniging.

De bijzondere bonbons worden in de pauze van het concert uitgedeeld aan de bezoekers (en muzikanten). Het is bewezen dat zowel muziek als chocolade iets met de hersenen doet: je wordt er blij van! De organisatie hoopt dan ook op een volle zaal vol blije mensen!

### Verjaardagsconcert

De jarige Harmonie St. Caecilia Simpelveld vormt voor dit speciale concert opnieuw één groot orkest met Harmonie St. Catharina Lemiers. De beide dirigenten, Paul Oligschläger en Loek Paulissen, nemen elk een deel van het programma voor hun rekening. Samen met cabarettrio De Naatsbrackeleare, zangers Imke Heitzer en solist Ton Claessens (op euphonium) maakt het orkest er een feestje van. De bezoekers wacht een veelzijdig programma van cabaret, pop en klassiek waarbij muziek en plezier de rode draad zijn. Kaarten à 7,50 zijn verkrijgbaar bij de Witte Bazar, Partycentrum Oud Zumpelveld en op [www.harmoniesimpelveld.nl](http://www.harmoniesimpelveld.nl)

Het concert wordt mede mogelijk gemaakt door de Gemeente Simpelveld.

140 jaar Harmonie St. Caecilia Simpelveld | zaterdag 4 november, 20.00 uur | Partycentrum Oud Zumpelveld, Irmstraat 23, Simpelveld.



**ALLEEN BIJ NAANHOF: het grootste assortiment vlees, elke dag vers uit onze slagerij!**

**WIJ OPENEN HET WILDSEIZOEN MET HET LEKKERSTE EN MEEST DUURZAME SCHARRELVLEES UIT DE VRIJE NATUUR**

<p><b>XL VOORDEEL</b></p>  <p><b>2.99</b> per kilo</p> <p>Dikbeleeede varkensribjes schaal ± 2 kilo</p>	 <p><b>7.99</b> per kilo</p> <p>Wild eendenfilet mager met een kruidige smaak</p>	 <p><b>4.99</b> per kilo</p> <p>Hazenvoorboutjes ideaal voor uw eigengemaakte hazenpeper schaal ± 1,5 kilo</p>	 <p><b>7.99</b> 400 gr.</p> <p>Hertenbiefstuk puur scharrelvlees schaal 2 stuks</p>
<p><b>XL VOORDEEL</b></p>  <p><b>4.99</b> per kilo</p> <p>Kipfiletreepjes natuurl. kipgyros of kipshoarma schaal ± 1,5 kilo</p>	 <p><b>3.99</b> per kilo</p> <p>Dikbeleeede soepkippen voor de lekkerste kippensoep of kipragout</p>	 <p><b>9.49</b> per zak</p> <p>Kibbeling zak 1 kilo</p>	
<p><b>STUNT</b></p>  <p><b>5.99</b> per kilo</p> <p>Verse kalkoenfilet</p>	<p><b>LEKKER SMOREN!</b></p>  <p><b>7.99</b> per kilo</p> <p>Rundersucade aan het stuk of fijne lappen</p>	<p><b>VERS VAN DE BAKKER</b></p>  <p><b>9.49</b> per stuk</p> <p>Open kersenvlaai met slagroom</p>	
<p><b>ECHT VERS V.H. MES</b></p>  <p><b>1.49</b> 100 gr.</p> <p>Yorkham</p>	<p><b>ECHT VERS V.H. MES</b></p>  <p><b>1.79</b> 100 gr.</p> <p>Limburgse cervelaat</p>	 <p><b>1.99</b> fles 750 ml</p> <p>Vanillevla, chocoladevla of rijstepad</p>	

Acties geldig t/m zaterdag 14-10-2023. Voor meer info zie [www.naanhof.nl](http://www.naanhof.nl)



## Sport



## Nieuws Zwart-Wit'19

## Uitslagen

7 oktober

RKHBS Vet. - SV Zwart-Wit'19 vet. 3-0

zondag 8 oktober

R.Gr. LVC'01 1 - Zwart-Wit'19 1 1-2

EHC 2 - S'veld/Zw.W. 2 2-1

S'veld/Zw.W. 3 - Sporting HAC 3 4-2

FC Landgraaf 5 - S'veld/Zw.W. 4 4-3

## Programma

zondag 15-10

SV Zwart-Wit'19 1 - RKMVC 1 14:30

S'veld/Zw.W. 2 - WDZ 2

(locatie Simpelveld) 11:00

Kerkrade West 3 - S'veld/Zw.W. 3 10:30

S'veld/Zw.W. 4 - LHC 5 (locatie Eys) 11:00

Sp.'25/S'veld/Zw.W. VR1 - Schimmert

(locatie Sportclub) 10:00

## Nieuws Rood Groen LVC'01

## Uitslagen van 8 oktober:

Rood Groen 1 - SV Zwart-Wit '19 1 1-2

Rood Groen 2 - RKTSV 2 1-5

Rood Groen 3 - FC Kerkrade-West 5 2-2

dames Rood Groen - dames GSV'28 1-0

## Programma

Zondag 15 oktober:

BMR 1 - Rood Groen 1 14.30

Laura/Hopel C. 3 - Rood Groen 2 10.00

FC Gulpen 3 - Rood Groen 3 11.00

dames ST LHC/UOW'02 -

dames Rood Groen 10.30

## Nieuws WDZ

## Afscheid

Tijdens het recente jeugdleidersoverleg, stond voorzitter John Bindels van de WDZ jeugdcommissie stil bij het afscheid van Jo Speck. Begonnen met dochter Jorna bij de F2, was Jo sinds 2006 jeugdleider en de laatste 4 jaren ook leeftijdscoördinator binnen de jeugdcommissie. Met de overstap van zoon Tum naar onze senioren kwam er voor Jo een natuurlijk moment om zijn jeugdleaderskloffe aan de spreekwoordelijke wilgen te hangen. Wij danken Jo voor zijn vele jaren met onvoorwaardelijke steun aan de WDZ-jeugd.

## Halloween

Op vrijdag 27 oktober organiseren Humankind, GV Wilhelmina en WDZ een gezellig gezellige avond. Iedereen van 3 t/m 13 jaar is welkom om samen met zijn of haar ouders en overige familie een gezellige speurtocht te lopen die in het

teken staat van Halloween. Er zijn twee routes. Een korte route 2,6km (ook geschikt voor kinderwagens) met onderweg een aantal leuke activiteiten. En een lange route 5,9km met spannende schrikmomenten. Iedere groep krijgt een lan-taarn mee. Zaklamp mee mag. Stevige schoenen aanbevolen. Verkleed of geschminkt mee lopen is leuk. Aan het eind wordt iedere deelnemer getraakteerd op een broodje knakworst. Beide routes starten en eindigen bij Sportcafé Wijngracht 9. Enkele dagen van te voren komt er een email met de start-tijd. De eerste groepen vertrekken vanaf 19.00u  
HONDEN ZIJN NIET TOEGESTAAN. Bij slecht weer gaat de tocht helaas niet door. Aanmelden kan vóór 20 oktober los of in groepjes op de WDZ site: [www.vvwdz.nl/](http://www.vvwdz.nl/) kinderhalloweentocht.

## Programma

Woensdag 11 oktober

JO15-1: Kerkrade-West 2 - WDZ 19.30

JO13-1: ESB '19 - WDZ 19.00

JO9-2: WDZ - Weltania 1 18.30

Donderdag 12 oktober

JO23: UOW '02 - WDZ 20.00

Ve: WDZ - SFV Grenzenlos 18.15

Zaterdag 14 oktober

JO19-1: WDZ - Amstenrade 14.30

JO15-1: Walram 2 - WDZ 11.00

JO9-2: Kerkrade-West - WDZ 08.30

Ve: Sporting H.A.C. 2 - WDZ 16.00

Zondag 15 oktober

1e: SV Simpelveld - WDZ 14.30

2e: 'veld/Zwart Wit - WDZ 11.00

4e: SCG 2 - WDZ 11.00

5e: WDZ - RKSVB 2 10.00

VR1: Woander Forest - WDZ 12.00

## Uitslagen

Donderdag 5 oktober

JO13-1: Voerendaal/RKSVB - WDZ 1-8

Vrijdag 6 oktober

VR18+1: WDZ - RKMVC 0-1

VR18+1: KVC Oranje - WDZ 0-0

VR18+1: WDZ - RKSVB 0-2

VR18+1: SV Geuldal - WDZ 4-2

Zaterdag 7 oktober

JO19-1: UBC - WDZ 3-3

JO15-1: WDZ - Bunde 2 3-1

JO13-1: WDZ - Krijtland 2-0

JO12-IJM: WDZ - R. Gr. LVC/Vijlen 9-3

JO11-IJM: WDZ - KVC Oranje 4-10

Zondag 8 oktober

1e: WDZ - UOW '02 1-1

2e: WDZ - FC Hoensbroek 4-1

4e: WDZ - Heer 3 6-1

5e: Weltania 4 - WDZ 10-0

VR1: WDZ - VV Hellas/RKSVB 2-2

## Nieuws TVV Vijlen '72

## Uitslagen week 40-2023

Vijlen '72 DUO 2 trapte woensdag de sportweek af met een

uitwedstrijd tegen Smash'72 2 in het verre Stramproy. Het werd een kleine 3-2 nederlaag, maar met iets meer geluk aan Vijlens zijde had er ook wel een overwinning in gezeten. René Gulpen en Bruno Prickartz wonnen beiden eenmaal. Op donderdag speelde DUO 1 thuis tegen het sterke Heksenberg 2. Ook dit team leed een kleine 2-3 nederlaag. En ook hier was een 3-2 overwinning mogelijk geweest. Guus Prevoo zorgde met twee zeges voor de beide punten. De beide zaterdagteams speelden eveneens thuis en wel allebei tegen een team van Sittard. Vijlen 1 won met 7-3 van Sittard 3. Egon Loo was als vanouds op dreef en won alle drie zijn partijen. Ook Hai Heijenrath kon de goede vorm van vorige week met twee zeges vasthouden. Ricardo Heijenrath en de dubbel zorgden voor de twee overige punten. Team 2 leed een kleine 4-6 nederlaag tegen Sittard 4. Winand Counotte won tweemaal en Tim Kullen eenmaal. Samen wonnen ze ook de dubbel. Daniël Nikkel kon er helaas geen punt aan toevoegen, maar hij was wel er driemaal redelijk kort bij met telkens een minimale nederlaag van twee tellen in de vierde game.

## Nieuws SJO ESB'19

## Uitslagen:

Woensdag 4 oktober:

JO15-1: SJO ESB'19 - EVV/RIOS'31 11-1

Donderdag 5 oktober:

MO20-1: Roggel/SVVH -

ST Voerendaal/RKSVB/ESB'19 2-1

Zaterdag 7 oktober:

JO17-1: SJO ESB'19 - FC Landgraaf 7-2

JO15-2: VV Zwentibold - SJO ESB'19 0-0

JO13-1: Weltania - SJO ESB'19 0-3

JO12-1: SJO ESB'19 - FC Roerdalen 0-4

JO12-2: SJO ESB'19 - Sporting H.A.C. 1-7

JO11-1: Walram - SJO ESB'19 2-11

MO20-1: Voerendaal/RKSVB/ESB'19 -

RKSVN 0-2

## Programma:

Woensdag 11 oktober:

JO13-1: SJO ESB'19 - WDZ 19.00

Zaterdag 14 oktober:

JO17-1: Sp. Jekerdal - SJO ESB'19 13.00

JO15-1: SJO ESB'19 - MBC'13 12.00

MO20-1: FC Oda -

Voerendaal/RKSVB/ESB'19 11.30

## Nieuws sv Simpelveld

## Uitslagen:

Zondag 8 oktober:

1e: Voerendaal - SV Simpelveld 1-1

2e: EHC - ST SVS/ZW'19 2-1



3e: ST SVS/ZW'19 - Sp. H.A.C. 4-2

4e: FC Landgraaf - ST SVS/ZW'19 4-3

## Programma

Zondag 15 oktober:

1e: SV Simpelveld - WDZ 14.30

2e: ST SVS/ZW'19 - WDZ

(Locatie SVS) 11.00

3e: Kerkrade West - SVS/ZW'19 10.30

4e: ST SVS/ZW'19 - LHC

(Locatie ZW'19) 11.00

VR1: ST SVS/Sc'25/ZW'19 -

Schimmert (Locatie Sc'25) 10.00

## Nieuws BBC'77

## Speelweekend

07/08 oktober

BBC 1 - Iduna BC 2 6-2

BBC 2 - Stuban NSBC 2 8-0

BBC 3 - Olympia 56 BC 3 6-2

BBC 4 - Wik BC 1 4-4

BBC 5 (J1) - Wik BC J1 5-3

BBC 6 (J2) - Wik BC J2 6-2

BBC 7 (J3) Wik BC J4 6-0

## Speelweekend

04/05 november

Bever BC 1 - BBC 1

Echt BC 2 - BBC 2

Echt BC 3 - BBC 3

Geldrop BC 5 - BBC 4

Good Luck J1 - BBC 5 (J1)

Wik BC J3 - BBC 6 (J2)

Echt BC J1 - BBC 7 (J3)

Volgende uitgave  
van d'r Troebadoer:

## Dinsdag 17 oktober

Aanleveren persberichten/  
advertenties voor  
**vrijdag 13 oktober**  
voor 17.00 uur.

Aanleveren overlijdens-  
advertenties voor  
**zondag 15 oktober**  
voor 18.00 uur.



## Gezellige avond jeugdcentrum

**SIMPELVELD** - De afgelopen weken is er toegeleefd naar het slotevenement van de succesvolle crowdfundingactie voor het jeugdcentrum "de Toekomst" in Simpelveld. En na weken van voorbereiding was het op zaterdag 30 september dan eindelijk zo ver. In een mooi versierde zaal begonnen vanaf 19:00 uur langzaam de bezoekers en artiesten binnen te druppelen. Onder vakkundige leiding van presentator Léon Vliegen werd het pro-

gramma afgetrapt. Allereerst werd, samen met voorzitter Katinka Kessen, natuurlijk begonnen met het bedanken van het team van de Euregiobank. Want zonder hun ondersteuning en de steun van Bas Kokkelmans was deze actie natuurlijk nooit een succes geworden. Hierna werd het programma afgetrapt. Begonnen werd met twee prachtige dansen van Moon Crutzen. Waarbij het publiek ademloos toekeek. Hierna was het tijd voor een gelegenheidsduo. 's Middags hadden Jill Kessen en Milan Wagemans samen geoefend om enkele nummers

samen te laten horen aan het aanwezige publiek. En dat was een succes. De mooie stem van Jill, begeleid door het super accordeon spel van Milan zorgden direct voor een super sfeer. Na dit super optreden werd het podium omgebouwd voor een optreden van jeugdharmonie "De Notenkrakers" van harmonie Sint Caecilia, onder leiding van dirigente Jenny Leerschool. De kinderen lieten zien dat het met de muzikale toekomst van Simpelveld ook wel snor zit. Aansluitend was het podium weer vrij voor Milan Wagemans. Zijn muzikale kunsten op de Steirische

Harmonica zorgden voor een gezellige stemming in de zaal. Aansluitend was er een verassingsoptreden van enkele jonge dames van dans en showgroep Magic Rythm aangevuld met een van de Magic Mama's. Zij boden spontaan aan ook hun danskunsten te laten zien. De avond vorderde en na het dansspektakel was het tijd voor een weer een aankomend talent uit Simpelveld. Frouk, dit is niemand minder dan Froukje Wiggerman, presenteerde haar nieuwe lied aan de zaal, aangevuld met nog enkele spetterende covers. Laten we hopen dat we nog vaak Simpelvelds talent op onze podia mogen bewonderen. Na Frouk was het tijd voor een jongedame waarvoor de podia geen geheimen meer hebben. Een afwisselende set van rustige en uptempo nummers kon zeker rekenen op de goedkeuring van het publiek. En na het optreden van Jill was het dan tijd voor het laatste optreden van de avond. Resident D.J. Tren Leclair had de hele avond gezorgd voor muziek tussen de optredens door en ook het geluid tijdens de optredens geregeld. De laatste drie kwartier van de avond kon hij echter helemaal los gaan met een set van hardstyle en uptempo nummers. Voor de oudere bezoekers was dit even schrikken. Maar de jeugd die hiervoor speciaal was gekomen kon deze muziek zéér zeker waarderen. Als stichting Jeugdcentrum "De Toekomst" willen we alle artiesten, alle vrijwilligers en zeker ook alle bezoekers van harte bedanken voor hun komst naar onze avond. We hopen dat deze avond een start mag zijn naar nog veel meer geslaagde en gezellige middagen en avonden voor jongere en oudere jeugdigen in ons eigen jeugdcentrum. We zien jullie graag!

**Venetian Blinds**  
rolluiken · zonwering  
**KERKRADE**

**Al meer dan 50 jaar een begrip!**

**als kwaliteit uw keuze bepaalt...**

**weinor**  
**somfy**  
**heroal**  
Kompetenz in Alu  
**Luxaflex**

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416  
[www.venetianblinds.nl](http://www.venetianblinds.nl)

## Wandeling



### Blijf Vitaal

Wandel iedere 3e dinsdag van de maand (17 oktober) mee met de SWOBS. Start om 13.30 uur Op de Boor Wilhelminastraat 19 Bocholtz. Ger Vliegen heeft een 2 uur durende wandeling voor iedereen normaal te lopen uitgezet. De wandeling is gratis en gaat bij alle weersomstandigheden door.





# C'est La Vie

*(ge)knijpt voor U*  
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

**Openingstijden:**  
donderdag 9.00 - 18.00 uur  
vrijdag 9.00 - 18.00 uur  
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

**Molt 10 Simpelveld 045-5443121**

**LA VIE**

## Kerk- & familieberichten



### EYS

#### Parochie H. Agatha

##### Zaterdag 14 oktober

19.00 uur: Jaardienst ouders Franssen-Maas en zoon Jan. Jaardienst Theo Flipsen. Gest. Jrd. ouders Senden-Hendrickx

##### Zondag 15 oktober

9.45 uur: Ouders Xhonneux-van Kan en kinderen

##### Maandag 16 oktober

19.00 uur: Bijzondere intentie

### HEUVELLAND

#### Protestante Gemeente

Op zondag 15 oktober is er om 10.00 uur een viering in de toeristenkerk in 't Gulper Hoes te Gulpen (Rosstraat 5). Voor-ganger is Marian Knetemann uit Antwerpen. Het orgel wordt bespeeld door Jos Jager. Er is kin-dernevendienst voor kinderen in de basisschoolleeftijd.

Tevens is er om 10.00 uur een viering in de Kloosterkerk te Valkenburg (Oosterweg 1). In deze dienst gaat voor ds. Hans Kling uit Heerlen. Deze dienst wordt tevens uitgezonden via <https://www.kerkomroep.nl/#/kerken/20222>

### HOLSET

#### Parochie St. Lambertus

##### Zondag 15 oktober

11.15 uur gezongen H.Mis. Heins Kriescher (verjaardag). 2e jaard. Maria Vandenberg-Baart

##### Maandag 16 oktober

13.45 uur H.Mis ter ere van de H. Geneveva

##### Zondag 22 oktober

11.15 uur gezongen H.Mis

### LEMIERS

#### Parochie St. Catharina

##### Zaterdag 14 oktober

18.00 uur H.Mis

##### Dinsdag 17 oktober

18.40 uur rozenkrans bidden

19.00 uur H.Mis.

##### Mededelingen

Astrid Thewissen, tel. 043-

3065088 of email naar [ca.thewissen@gmail.com](mailto:ca.thewissen@gmail.com).

### MAMELIS

#### Abdij Sint-Benedictusberg

Dagelijks gezongen Hoogmis om 9:30 uur en Vespers om 17 uur (op donderdagen om 18:00 uur). Alle diensten zijn bij te wonen maar ook te volgen via [kerkdienstgemist.nl](http://kerkdienstgemist.nl)

**Maandag 9 t/m vrijdag 13 oktober:** retraite communiteit. Gebedsdiensten zoals gewoonlijk echter bereikbaarheid is beperkt (zie website onder Actueel). Actuele informatie, gebedstijden, contactinformatie en bereikbaarheidstijden zie [www.benedictusberg.nl](http://www.benedictusberg.nl) Biechtgelegenheid op verzoek. Abdij Sint-Benedictusberg, Mamelis 39, 6295 NA Lemiers. Telefoon: 043-3061353. E-mail: [abdij@benedictusberg.nl](mailto:abdij@benedictusberg.nl)

### NIJSWILLER

#### Parochie St. Dionysius

##### Donderdag 12 oktober

19.00 uur H. Mis.

##### Zondag 14 september

19.00 uur H. Mis, Jaardienst Martien en Maria Ploemen-Acampo. Jaardienst Hub Hounjet en tevens voor Diana Beckers-Hounjet.

##### Mededeling

Misintenties drie weken van tevoren opgeven aan het parochiekantoor van "cluster Morgenster", Wezelderweg 14, 6287 AM Eys. Telefoon 043-4511243.

### VAALS

#### Parochie H. Paulus

##### Vrijdag 13 oktober:

19.00 uur Avondmis tot bijzondere intentie

##### Zaterdag 14 oktober:

18.30 uur Avondmis voor de ouders Chris en Tiny Olischlagers-Sauren als gest. jaardienst/voor Peter Finders (collecte)/ voor Trautje Volders-Lux (collecte)



## Wij renoveren uw keuken zodat deze weer jaren mee kan



**Is uw keuken toe aan vernieuwing? Ik kom graag langs voor advies op maat!**

Graag geef ik persoonlijk advies en verzorg het proces van begin tot eind; dat geldt voor het vervangen van een keukenlade, keukendeurtje, greep of werkblad tot en met het vakkundig installeren van inbouwapparatuur zoals bijvoorbeeld een vaatwasser, oven of afzuigkap.

Bij mij kunt u vrijblijvend een offerte aanvragen. Ik bespreek graag de mogelijkheden voor uw keuken.

Bjorn Grooten | 06 - 51 46 33 70 | [bjorngrooten@dekeukenvernieuwers.nl](mailto:bjorngrooten@dekeukenvernieuwers.nl)  
[www.dekeukenvernieuwers.nl](http://www.dekeukenvernieuwers.nl)

### Zondag 15 oktober:

8.30 uur H. Mis voor de overledenen van de familie Wassenberg-Kupers als gest. jaardienst  
11.15 uur H. Mis voor Lies Belleflamme-Schröder als zes-wekendienst/ voor André Koh-nen als jaardienst/ voor Lucia Breuer-Ahn/ voor de ouders Chris en Theresia (naamfeest) Broekhoven-Féhlen/ voor Maria Loo-Mommer, ouders Mommer-van Weersch, broer Leo en Rob en kleinzoon Christian

### Maandag 16 oktober:

H. Gerardus.  
19.00 uur Avondmis tot bijzondere intentie uit dankbaarheid

### Dinsdag 17 oktober:

H. Ignatius van Antiochie.  
8.30 uur H. Mis voor dierbare overledenen

### Woensdag 18 oktober:

Feest van de H. Lucas, evangelist.  
19.00 uur Avondmis voor Toon Hijdenaal

### Donderdag 19 oktober:

H. Paulus van het kruis.  
8.30 uur H. Mis tot bijzondere intentie voor de vrede.

### Parochiekroniek:

**Acolieten:**  
zaterdag 14 oktober: 18.30uur Dante en Baccio Cima  
zondag 15 oktober: 11.15uur Miquel Jacobi en Milan Lux

### VIJLEN

#### Parochie St. Martinus

##### Donderdag 12 oktober

19.00 uur H.Mis

##### Zondag 15 oktober

10.00 uur H.Mis als jaardst. v. ouders Meens-Thijssen en overige overleden familieleden

##### Donderdag 19 oktober

19.00 uur H.Mis als jaardst. v. Hub en Elly Sintzen-Ploumen

##### Mededeling

Voor het bestellen van H.Missen kunt u in Vijlen terecht op de pastorie op dinsdag tussen 18.00 en 19.00 uur en op vrijdag tussen 11.00 en 12.00 uur, tel. nr. 3061500.

### WAHLWILLER

#### Parochie H. Cunibertus

##### Zondag 15 oktober

H. Mis om 11.00 uur. Jaardienst voor Jacques Linck, tevens voor de fam. Linck Mobers. Jaardienst voor ouders Baenen-Mingels. Jaardienst voor Victor en Martha Baenen Delnoye. Voor Sjeff Mul-leneers. Jaardienst voor ouders Frits Vluggen, Agnes Vluggen-Baggen tevens voor Johan Vluggen. mmv. Donna Voce olv. Hans Geerkens. Aansluitend aan de H. Mis is er een dierenzegening naast de kerk.

##### Woensdag 18 oktober

H. Mis om 9.00 uur

Voor de parochie

##### Mededelingen

Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

### WITTEM

#### Klooster Wittem

##### Zaterdag 14 oktober

19.00 uur: Kringviering van woord en gebed: voor slagen van operatie.

##### Zondag 15 oktober

Opening Gerardusoctaaf  
9.00 uur: uit dankbaarheid.  
11.00 uur: overl. ouders Joosten-Stammen; overl. ouders Wil en Lies Schepers; overl. gasten en vrijwilligers van de Zonnebloem Partij-Wittem.

18.00 uur: overl. Dora Vloet.

##### Maandag 16 oktober

11.00 uur: overl. Bröls-Vaassen; overl. Sijr Stams; overl. Günther Böhmer en zoon Richard; overl. vader; familie Keuken-Verman; ter ere van de Heilige Gerardus; bijzondere intentie.

##### Dinsdag 17 oktober

8.00 uur: overl. oma Mulder-Kloosterman; voor een jarige.

##### Donderdag 19 oktober

8.00 uur: geen intenties.

##### Zaterdag 21 oktober

19.00 uur: Kringviering van woord en gebed: geen intenties.



Held met je geld

Het zijn weer

Kinderspaarweken



**Voncken makelaardij o.g.  
en Financiële Dienstverlening**  
Maastrichterlaan 75  
6291 EL Vaals  
T (043) 308 85 00  
E [info@voncken-makelaardij.nl](mailto:info@voncken-makelaardij.nl)  
I [www.voncken-makelaardij.nl](http://www.voncken-makelaardij.nl)



**Adviesgroep  
Somers & Brabant BV**  
Dorpstraat 23a  
6369 AM Simpelveld  
T (045) 544 04 48  
E [info@somersbrabant.nl](mailto:info@somersbrabant.nl)  
I [www.somersbrabant.nl](http://www.somersbrabant.nl)



**Zekerheuts**  
Wilhelminastraat 20  
6351 GN Bocholtz  
T (088) 450 46 71  
E [geldzakenbocholtz@zekerheuts.nl](mailto:geldzakenbocholtz@zekerheuts.nl)  
I [www.zekerheuts.nl](http://www.zekerheuts.nl)



## Informatie

Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld  
Telefoon: 045 544 83 83 | [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

Wachtdienst openbare werken  
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129



2023  
week 41

# Brandweer Bocholtz bestaat 200 jaar!

Zaterdag 30 september was het groot feest in Bocholtz, want Brandweer Bocholtz vierde haar 200-jarig bestaan. Natuurlijk mochten onze burgemeester en onze wethouders niet ontbreken bij deze bijzondere aangelegenheid! Burgemeester Susanne Scheepers opende deze feestelijke dag en onthulde de plaquette die gemeente Simpelveld aanbood. Een plaquette die laat zien hoe trots wij als gemeenschap zijn op 200 jaar brandweer in Bocholtz! Nogmaals van harte gefeliciteerd!



Foto's: Brandweer Zuid-Limburg



# An d'r Dusch mit 't Andrea



Vorige week donderdag 28 september stond koffie en vlaai klaar in de Rode Beuk, Simpelveld. Tijdens de eerste editie van 'An d'r Dusch mit 't Andrea', ging wethouder Andrea Ernes naar de mensen toe om het gesprek over alle onderwerpen in haar portefeuille aan te gaan. Er waren vooral vragen die betrekking hadden op de Wet maatschappelijke ondersteuning (Wmo). Andrea zelf bracht het onderwerp eenzaamheid ter sprake.

Andrea gaf aan dat het belangrijkste is om je probleem zo vroeg mogelijk kenbaar te maken. Voor Wmo-gerichte vragen mag dit bij het Wmo-loket van de gemeente. De wachtlijsten van dit moment kwamen ook ter sprake, waarop aangegeven werd dat dit bekend is bij de gemeente en dat hier hard aan gewerkt wordt. Ook werd het aanbod

van Impuls, met d'r Durpswinkel nog eens aangekaart. Hier kunnen inwoners terecht met verschillende praktische vragen waar hulp bij nodig is. Voor mantelzorgers gaf de wethouder ook nog de tip om contact op te nemen met Cizop. Cizop is het steunpunt voor mantelzorgers binnen Parkstad. Ook zaten twee 'Buurtschakels' van Meander aan tafel. Buurtschakels werken volgens het 'schakelprincipe'. Zij zorgen voor verbinding met de diverse buurten waar ze in werken. Ze vertelden als voorbeeld dat een meneer zorg geboden kreeg, maar dit ook meteen zijn contactmoment voor de dag was. Meneer werd door bemiddeling van de buurtschakels geholpen om zijn eenzaamheid te verminderen. Beide buurtschakels zijn woonachtig in gemeente Simpelveld en schoven vrijwillig aan.

We kijken terug op een eerste zeer geslaagde editie van An d'r Dusch. Zou je het ook fijn vinden om met Andrea een stukje vlaai te eten en vragen of zorgen met de wethouder delen? Kom naar de volgende editie van 'An d'r Dusch'.

- ▶ 11 oktober 2023 om 10.00 uur  
Op de Boor, Bocholtz
- ▶ 20 november 2023 om 10.00 uur  
Rode Beuk, Simpelveld
- ▶ 14 december 2023 om 10.00 uur  
Op de Boor, Bocholtz

Verzekerd van een stukje vlaai? Aanmelden graag! Maar niet noodzakelijk. Stuur een e-mail naar [aanmelden@simpelveld.nl](mailto:aanmelden@simpelveld.nl) of telefonisch via **045-5448383**.

## • Portefeuilleverdeling

### **Burgemeester S.C.J. (Susanne) Scheepers:**

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Handhaving, Financiën, Dienstverlening, Intergemeentelijke samenwerking

### **Wethouder W.J.H. (Wiel) Schleijsen:**

Wonen en Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening, Milieu en Duurzaamheid, BOR

### **Wethouder M.J.J.M. (Thijs) Gulpen:**

Mobiliteit en Infra, Werk en Inkomen, Personeel en Organisatie, Sport

### **Wethouder A.A.H. (Andrea) Ernes:**

Volksgesondheid, WMO, Jeugd, Cultuur

### **Wethouder J.W.H. (Hub) Hodijs:**

Onderwijs, Welzijn, Economie en Toerisme, Evenementen

## • Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat. Dat kan telefonisch via **045 - 544 83 01** of via e-mail:

**[bestuur@simpelveld.nl](mailto:bestuur@simpelveld.nl)**

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;
- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;
- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.



# Goede opkomst tweede inwonersavond Bocholtz!

Dinsdag 3 oktober jl. organiseerden we, samen met het Waterschap Limburg, een inwonersavond over de wateroverlast in Bocholtz. Meer dan 30 geïnteresseerde inwoners kwamen naar Café Oud Bocholtz om informatie op te halen, als ook feedback te geven, over het project. Tijdens de avond werd er een presentatie gegeven, over eventuele oplossingsrichtingen. Na de presentatie konden er bij verschillende tafels - aan de hand van een kaart van het projectgebied - meningen en ideeën gedeeld worden. Een uitgebreide terugkoppeling vind je binnenkort terug op [www.waterschaplimburg.nl/simpelveld](http://www.waterschaplimburg.nl/simpelveld)



## Donderdag 12 oktober tweede inwonersavond Simpelveld

Op donderdag 12 oktober vindt de tweede inwonersavond plaats voor

Simpelveld, in café Oud-Zumpelveld om 19.00 uur. Ben je ook een inwoner van Simpelveld en wil je er graag

bij zijn? Schrijf je dan gauw in via het aanmeldformulier, via de projectpagina [www.waterschaplimburg.nl/simpelveld](http://www.waterschaplimburg.nl/simpelveld)

### • Openingstijden klantcontactcentrum

U bent van harte welkom in het gemeentehuis aan de Markt 1 in Simpelveld.

Op maandagochtend kunt u zonder afspraak bij ons terecht voor het regelen van uw zaken met de gemeente. Voor het afhalen van bijvoorbeeld een reisdocument, rijbewijs of blauwe vuilniszakken heeft u geen afspraak nodig, hiervoor kunt u tijdens de openingstijden altijd terecht.

U kunt een afspraak inplannen via de agenda op de website. Of neem telefonisch contact met ons op. Ons telefoonnummer is **045-544 83 83**.

Wij zijn open op:

maandag 08:30 - 12:30 uur  
dinsdag 08:30 - 12:30 uur  
woensdag 08:30 - 12:30 uur en 13:30 - 19:00 uur  
donderdag 08:30 - 12:30 uur  
vrijdag 08:30 - 12:30 uur

### • Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo is het Wmo-loket op werkdagen bereikbaar van 08.30 tot 12.30 uur via telefoonnummer **045 - 544 83 83**.

### • Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket [www.BsGW.nl](http://www.BsGW.nl). Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer **088 - 8 420 420** (lokaal tarief).

### • Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon **06 - 38 75 75 41** of [jeugdengezin@simpelveld.nl](mailto:jeugdengezin@simpelveld.nl)

### • Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: **045 - 544 83 83** of u gaat naar onze website [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl) en klikt op "klachten".

### • Meldpunt overlast: voor overlast of zorgen in uw woonomgeving

Niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: **045 544 83 83** of stuur een mail naar [overlast@simpelveld.nl](mailto:overlast@simpelveld.nl).

*Wat doet de gemeente met uw melding?*

Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionals of instantie(s). De gemeente voert indien noodzakelijk de regie in het dossier. Uit het totaal aantal registraties en de inhoud daarvan kan uiteindelijk de ernst van de situatie afgeleid worden. Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

*Buurtbemiddeling*

De beste oplossing is natuurlijk dat u er samen, met degene die overlast geeft, uitkomt. Bijvoorbeeld door er met elkaar over te praten. Maar aanspreken kan heel spannend zijn. Als u er samen niet uitkomt kunt u misschien de buurtbemiddeling nog inschakelen.

*Spoed? Bel 112*

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. Bij acute situaties (ook overdag) altijd politie/112 bellen.

# De Week van de Veiligheid

**De Week van de Veiligheid is een jaarlijks terugkerende week in oktober. Gemeenten en veiligheidspartners staan dan extra stil bij de veiligheid in hun gemeente. Natuurlijk vinden we in gemeente Simpelveld het thema veiligheid ontzettend belangrijk.**

Daarom geven we u deze week enkele tips en informatie over belangrijke onderwerpen die actueel zijn in onze gemeente, zoals hulpvraagfraude, hoe voorkom je een inbraak, WhatsApp buurtpreventie en illegale bewoning van woningen. We willen u ook in de toekomst graag blijven informeren over veiligheid en wat wij als gemeente samen met u hieraan (kunnen) doen. Lees daarom onze gemeenteberichten, de nieuwsberichten op onze website en volg onze FB-pagina om op de hoogte te blijven van het nieuws!

Wij kunnen met ons allen veel ellende voorkomen door preventieve maatregelen te nemen. Dat doen we niet alleen, dat doen we samen met u! Ik spreek u als inwoners van onze gemeente aan om alert te zijn en verdachte zaken te (blijven) melden. Helaas is niet altijd direct zichtbaar wat de gevolgen van uw melding zijn. Maar uw melding heeft zeker onze aandacht!



*Burgemeester Susanne Scheepers  
Portefeuille openbare orde en veiligheid*

## Illegale bewoning van panden

We krijgen regelmatig meldingen over illegale bewoning van woningen. Wij waarderen deze meldingen en wij verzoeken u dat ook vooral te blijven doen. Zo komen wij immers op de hoogte van eventuele illegale bewoning en kunnen wij daartegen handhavend optreden. Helaas is niet altijd direct zichtbaar wat de gevolgen van uw melding zijn. Maar uw melding heeft zeker onze aandacht! Daarom geven we in dit artikel uitleg over wat wel en wat niet volgens de wet is toegestaan en hoe het traject na een melding verloopt.

### Wanneer is er sprake van illegale bewoning?

Het bewonen van woningen door bijvoorbeeld arbeidsmigranten of studenten is in principe niet illegaal als het een huishouden betreft. Een huishouden kan bestaan uit één persoon of meerdere personen in de vorm van een samenlevingsverband. Het is echter niet toegestaan om in een woning te wonen met meer dan één huishouden. Vaak als meer personen een woning be-

wonen is geen sprake van één huishouden, omdat er geen sprake is van een samenlevingsverband. De groep bewoners is in dat geval namelijk niet consequent en verandert steeds. De groep vertrekt geheel of deels en wordt vervangen door andere personen. In dat geval is er geen sprake van een samenlevingsverband en dus geen sprake van een huishouden. Dat is een overtreding van het bestemmingsplan en daarop wordt door het college van burgemeester en wethouders van onze gemeente handhavend opgetreden. Het is immers niet toegestaan te handelen in strijd met het bestemmingsplan zonder vergunning.

### Controles

Om te kunnen handhaven is op de eerste plaats van belang dat de situatie waarin de personen verblijven in de woning in kaart wordt gebracht. Dat gebeurt door een controle waarbij de feitelijke situatie in de woning wordt vastgesteld en waarbij de personen worden bevestigd. Bij die controle kan ook de vreemdelingenpolitie aanwezig zijn, die controleert of er personen verblijven die geen verblijfsrecht hebben



in Nederland. Vervolgens zal enige tijd later een her controle plaats moeten vinden om vast te stellen of de samenstelling van de groep is gewijzigd. Mogelijk zijn meerdere controles vereist.

De problematiek van illegale bewoning is bekend en heeft zeker onze aandacht. Al eerder uitgevoerde handhavingstrajecten hebben geleid tot het beëindigen van illegale bewoning. Momenteel zijn controles op diverse locaties gepland.

### Blijf melden!

Als u vermoedt dat er in onze gemeente illegale bewoning plaatsvindt, als u overlast ervaart, maar ook als u vragen over illegale bewoning heeft kunt u contact opnemen met de gemeente Simpelveld via [info@simpelveld.nl](mailto:info@simpelveld.nl) of via het telefoonnummer 045 5448383.



# De Week van de Veiligheid

## Hulpvraagfraude (via bijvoorbeeld WhatsApp)

### Wat is hulpvraagfraude

Bij hulpvraagfraude doet een oplichter zich voor als een bekende via bijvoorbeeld WhatsApp. Bijvoorbeeld als uw (klein)zoon of (klein)dochter, maar regelmatig ook als vriend of vriendin. Er wordt gevraagd om hem of haar snel te helpen door geld over te maken of te klikken op een betaalverzoek.

Vaak staat in het eerste bericht dat de 'bekende' een nieuw mobiel nummer heeft. Ook vragen criminelen soms zelfs om geld via het WhatsApp-account van degene die u kent. Doordat in het bericht staat dat er grote nood is en het geld direct nodig is, zijn veel mensen geneigd om het geld aan 'deze bekende' toch maar snel over te maken.

Vertrouw zo'n bericht daarom niet zomaar. Bel altijd eerst de persoon zelf op het oude nummer en zorg dat u een normaal gesprek met hem of haar kan voeren. Neem er geen genoegen mee als de persoon zegt u niet te kunnen horen.

### Waar moet u op letten?

- ▶ Maak nooit zomaar geld over zonder dat u iemand daadwerkelijk heeft gesproken of gebeld. Controleer altijd rechtstreeks bij de bekende door zijn/haar oude nummer te bellen. Niet gebeld = geen geld!

### Voorkom dat oplichters u benaderen

- ▶ Plaats uw telefoonnummer niet openbaar op social media, website of online handelsplatformen;
- ▶ Om te voorkomen dat misbruik wordt gemaakt van uw WhatsApp-account kunt u twee-staps-verificatie instellen. Dat is een extra beveiliging. Op



**Niet gebeld  
Geen geld!**

**Ik wil niet dat jullie slachtoffer worden van oplichters die zich voordoen als mij. Daarom:**

- Krijg je een bericht dat ik dringend geld nodig heb? **Bel me altijd en voer een gesprek!**
- Krijg je me niet te pakken? **Maak dan geen geld over!**

**SCREENSHOT EN DEEL IN JE GEZINSAPP!**

CCV centrum voor criminaliteitspreventie en veiligheid  
Ministerie van Justitie en Veiligheid  
scholieren van

[www.veiliginternetten.nl](http://www.veiliginternetten.nl) staat hoe u dit kunt doen.

slachtoffer bent geworden bij de Fraudehelpdesk ([www.fraudehelpdesk.nl](http://www.fraudehelpdesk.nl)).

### Bent u toch slachtoffer geworden?

- ▶ Meld het zo snel mogelijk bij uw bank (ook bij een poging) om het rekeningnummer van de oplichter te laten blokkeren en zo andere slachtoffers te voorkomen;
- ▶ Doe altijd aangifte bij de politie (ook bij een poging). Dit kan ook digitaal ([www.politie.nl/aangifte-of-melding-doen/aangifte-van-vriend-in-noodfraude.html](http://www.politie.nl/aangifte-of-melding-doen/aangifte-van-vriend-in-noodfraude.html)) Maak een bestandje aan van het WhatsApp gesprek, zodat u die bij de aangifte kunt voegen;
- ▶ Meld het bericht ook als u geen

### Meer informatie

Kijk voor meer informatie over hulpvraagfraude op de website [www.veiliginternetten.nl](http://www.veiliginternetten.nl).



# De Week van de Veiligheid

## BuurtWhatsApp

### Wat is BuurtWhatsApp

Een BuurtWhatsApp is een burgerinitiatief en zoals de naam al doet vermoeden, een WhatsApp groep voor buurtbewoners. Via de app kunnen buurtbewoners elkaar informeren over afwijkende en verdachte situaties in de buurt. Op deze manier kunnen buurtbewoners samen een oogje in het zeil houden, om elkaar snel te kunnen waarschuwen bij een verdachte situatie. Via de groepsbeheerder van de BuurtWhatsApp kunnen ook verdachte situaties gedeeld worden met de wijkagenten. Het blijft uiteraard belangrijk om verdachte situaties te melden bij politie (0900-8844) of bij spoed of levensbedreigende situaties (112).

### Oproep aan de groepsbeheerders

Naast het feit dat groepsbeheerders informatie kunnen delen met de wijkagenten, is het de wens van de wijkagenten om ook informatie en tendensen te kunnen delen met de groepsbeheerders. Zo kan politie-informatie breed uitgezet worden binnen de App-groepen. Daarom doen we hier ook namens onze wijkagenten een oproep aan de groepsbeheerders binnen onze gemeente, om zich te melden. Op deze manier kunnen wij in kaart brengen welke App-groepen in welke straten en wijken van onze gemeente actief zijn en wie de contactpersonen zijn. Zo ontstaan er tussen de groepsbeheerders en politie kortere lijnen. Op deze manier kunnen wij het middel nog efficiënter inzetten, wat de veiligheid van onze inwoners vergroot.



## Maak het inbrekers niet te makkelijk

'Avondje weg? Licht aan en deur op slot!' is deze winter de boodschap. In de 'donkere maanden' worden de meeste inbraken gepleegd. Probeer een inbraak in uw woning te voorkomen.

### Licht aan

Verlichting geeft een bewoonde indruk. Gebruik een tijdschakelaar en vergeet de buitenlamp niet. Een inbreker staat niet graag in het zicht.

### Deur op slot

Trek uw deur niet alleen dicht maar draai de sleutel om in het slot. Zorg voor goed hang-en-sluitwerk.

### Bel 112 bij verdachte situaties

Vertel uw bureaus dat ze bij een verdachte situatie direct de politie via telefoonnummer 112 moeten bellen. Bijvoorbeeld bij glasgerinkel/gestommel in uw huis terwijl u er niet bent of bij het zien van onbekende personen in uw tuin. Snel alarm slaan betekent een grotere kans om de inbrekers te pakken.

### Wacht niet tot het te laat is, maar ga zelf aan de slag met veilig wonen



De erkende Politiekeurmerk Veilig Wonen (PKVW)-bedrijven die door het hele land zijn gevestigd, geven u graag deskundig advies over goed hang-en-sluitwerk. Kijk op [www.politiekeurmerk.nl](http://www.politiekeurmerk.nl).

CCV centrum voor criminaliteitspreventie en veiligheid

© het CCV, november 2018  
[www.politiekeurmerk.nl](http://www.politiekeurmerk.nl)

Wij vragen de groepsbeheerders onderstaande gegevens in te vullen en via de mail ([ooov@simpelveld.nl](mailto:ooov@simpelveld.nl)) door te geven:

Naam:  
Telefoonnummer:  
E-mail:  
Buurt (straten/wijk die deel uitmaken van de groepsapp):





# Een baby krijgen is geweldig!

Maar er komt wel veel bij kijken. Soms levert dit zorgen op. Je baby is welkom, maar op hetzelfde moment kom je ook voor veel kosten te staan.

Ben je meer dan 20 weken zwanger, of heb je net een baby gekregen? En kun jij wel een beetje hulp gebruiken om jouw baby een goede start te geven?

Ga dan in gesprek met jouw verloskundige, het consultatiebureau, maatschappelijk werk of een andere zorgverlener.

Zij kunnen een babystartpakket voor je aanvragen. Een babystartpakket is een groot pakket vol babykleertjes en spullen die je nodig hebt als je net een baby hebt gekregen.



## Gevonden voorwerpen

In september 2023 zijn de volgende voorwerpen bij de gemeente Simpelveld in bewaring gegeven of kenbaar gemaakt dat ze gevonden zijn:

Denkt u de rechtmatige eigenaar te zijn, dan kunt u tijdens werkdagen bellen om een afspraak te maken.

zaaknummer	gevonden voorwerp	waar
* 160282	Stoffen tas met inhoud	Daelsweg Ubachsberg – Heerlen thv laatste verkeersdrempel
* 160591	2 Sleuteltjes aan ringetje	onbekend
* 161260	Leesbril	Markt, in een parkeervak voor Anytime Fitness
* 161882	2 Aparte sleuteltjes aan ringetje	Markt, op de plantenbak bij Anytime Fitness

## Geef een jas, verwarm een hart

### Wij doen mee, u ook?

De dagen worden weer korter en kouder. Niet iedereen kan zich een warme jas permitteren om de winter door te komen. Daarom komen wij in actie: heeft u een warme en schone jas over? Vanaf 2 oktober kunt u bij het inleverpunt op het gemeentehuis in Simpelveld uw jas inleveren. Kom dus in actie en zamel jassen in, in uw gezin, bij uw school, vereniging of bedrijf. Wij staan klaar om ze in ontvangst te nemen tijdens onze openingstijden.

Op 30 oktober wordt de eindstand bekend gemaakt tijdens een live-uitzending van L1. Want iedere gemeente in Limburg doet mee!

# WIJ DOEN MEE!

## GEEF EEN JAS, VERWARM EEN HART



2 TOT EN MET 30 OKTOBER 2023





# Officiële bekendmakingen en mededelingen

## ► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- voor: kappen 3 dode Prunus avium  
locatie: Helweg ongenummerd te Bocholtz  
verzenddatum: 29 september 2023  
dossiernummer: Z2023-00000227
- voor: kappen dode Prunus avium  
locatie: Bergweg ongenummerd te Bocholtz  
verzenddatum: 29 september 2023  
dossiernummer: Z2023-00000228

- voor: kappen Salix alba achter speeltuintje  
locatie: Brandstraat ongenummerd te Simpelveld  
verzenddatum: 29 september 2023  
dossiernummer: Z2023-00000229

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. Hiervoor kunt u bellen met de gemeente om een afspraak maken. Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Alge-

mene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

## ► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor de volgende evenementen vergunning is verleend:

- Voor: Intocht Sinterklaas (Bocholtz)  
Datum: 19-11-2023  
Locatie: Overhuizerstraat 2 Bocholtz  
Verzenddatum: 29-09-2023  
Dossiernummer: Z2023-00000263

- Voor: Helipad  
Datum: 28-10-2023  
Locatie: passeert gemeente Simpelveld  
Verzenddatum: 02-10-2023  
Dossiernummer: Z2023-00000310

De stukken liggen vanaf verzenddatum ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd vanaf de verzenddatum.

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- ondertekenen het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

## ► Ontwerpbegroting 2024 ter inzage

Burgemeester en wethouders van gemeente Simpelveld maken bekend dat de ontwerpbegroting 2024 en bijbehorende stukken op 19 september

2023 aan de raad zijn aangeboden. De begrotingsvergadering is op 9 november 2023.

Vanaf vandaag liggen de ontwerpbegroting en de bijbehorende stukken voor iedereen gedurende 14 dagen ter inzage.

De ontwerp Begroting 2024 is ook elektronisch te raadplegen via de website [www.overheid.nl](http://www.overheid.nl)

Volg ons op  
Facebook, LinkedIn  
en Youtube



Bezoek ook onze website  
[www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)





**Bezoekadres:**  
Von Clermontplein 15, 6291 AT Vaals

**Postadres:**  
Postbus 450 6290 AL Vaals

✉ info@vaals.nl  
 🌐 www.vaals.nl  
 ☎ 043 - 306 85 68  
 📘 facebook.com/gemvaals

**Openingstijden KCC**  
Maandag t/m donderdag van  
09.00-17.00u op afspraak.

**Vrije inloop:**  
Dinsdag van 9.00 - 14.00 uur  
Donderdag van 17.00-19.00 uur  
Meer info: [www.vaals.nl/contact](http://www.vaals.nl/contact)

**Vragen over Werk en Inkomen**  
Sociale Zaken Maastricht Heuvelland

☎ 14043 (geen netnummer)  
 ☎ (buitenland): +31 43 350 40 40  
 🌐 [www.socialezaken-mh.nl](http://www.socialezaken-mh.nl)

## Geef een jas, verwarm een hart!

L1, Stichting Samen voor Maastricht en alle Limburgse gemeenten bundelen hun krachten voor een warme winteractie. Onder de noemer 'Limburg Helpt: geef een jas, verwarm een hart!' worden in de maand oktober zoveel mogelijk winterjassen ingezameld voor inwoners die ze het hardst nodig hebben.

Alle goede en schone jassen zijn welkom: dames-, heren- en vooral kinderjassen.

### Waar kunt u jassen naartoe brengen?

Inleveren van de jassen kan tot en met 30 oktober bij de balie van het gemeentehuis (von Clermontplein 15 in Vaals) tijdens de reguliere openingstijden.

U hoeft zich niet te melden. U mag uw jas(sen) gewoon achterlaten in de (groene) container die naast de balie staat. Op de container liggen kaartjes. Hierop kunt u, als u dat wilt een boodschap achterlaten voor diegene die uw jas ontvangt. Kaartje ingevuld? Stop het dan in een van de jaszakken.

## Oproep: Sluit aan bij de werkgroepen Veilig Buitengebied!

De Heuvellandgemeenten Eijsden-Margraten, Valkenburg aan de Geul, Vaals, Gulpen-Wittem en Meerssen streven naar een veilig buitengebied. Dit omvat alle gebieden buiten de dorpskernen. Helaas trekt het buitengebied soms ook criminelen aan die hier hun activiteiten willen uitvoeren en verbergen. Verkeersveiligheid, (jeugd)overlast en inbraken zijn voorbeelden die we samen willen voorkomen en, waar nodig, bestrijden!

Het afgelopen jaar is gestart met het creëren van een netwerk "Veilig Buitengebied" in de

Heuvellandgemeenten. Lokale werkgroepen bestaande uit bewoners, ondernemers en organisaties werken momenteel actief aan veiligheid en leefbaarheid. Samenwerking tussen publieke en private partijen is cruciaal om criminaliteit tegen te gaan en te voorkomen.

### Wil jij bijdragen aan de veiligheid van het buitengebied?

Sluit je dan aan bij de werkgroep Veilig Buitengebied in de gemeente Vaals. Samen met andere bewoners, ondernemers en een groot aantal organisaties waaronder politie, brandweer,



waterschap, natuurorganisaties, provincie, wildbeheereenheid en LLTB, zorg je voor een veilige buurt.

### Meer weten of aanmelden?

Neem dan contact op via [m.hooijdonk@vaals.nl](mailto:m.hooijdonk@vaals.nl)

## Mantelzorgcompliment 2023 aanvragen



Het mantelzorgcompliment 2023 kon worden aangevraagd tot en met 31 december 2023.

Bent u hulpbehoevend en heeft u één of meer mensen die u mantelzorg geven? Bijvoorbeeld een familielid, vriend of iemand anders. En doet hij/zij dit al langere tijd, onbetaald en in eigen tijd? Dan kunt u voor hem/haar een blijk van waardering aanvragen: het mantelzorgcompliment.

### Wie is mantelzorger?

Mantelzorgers zijn mensen die langdurig (meer dan 3 maanden gedurende meer dan 8 uur per week) en onbetaald zorgen voor een chronisch zieke, gehandicapte of hulpbehoevende persoon uit hun omgeving. Dit kan een partner, ouder of kind zijn, maar ook een ander familielid, vriend of kennis.

De zorg is langdurig en kan bestaan uit hulp in het huishouden,

praktische steun, verzorging, verpleging, begeleiding of emotionele steun.

Kijk voor alle voorwaarden en het aanvragen van het mantelzorgcompliment op [www.vaals.nl/mantelzorgcompliment](http://www.vaals.nl/mantelzorgcompliment)

*U kunt ook bellen met de gemeente (telefoonnummer 043 - 306 85 68). Dan sturen wij u het aanvraagformulier met retourenvelop thuis.*

## 'Rondkomen met weinig geld': samen over praten in de Ruilwinkel

Dinsdag 17 oktober van 10.00 tot 14.00 uur.

Voor veel inwoners is het moeilijk om de eindjes aan elkaar te knopen. Rondkomen met een laag inkomen en kunnen meedoen, wordt hierdoor een steeds grotere uitdaging.

Wethouder Jean-Paul Kompier: 'Rondkomen met weinig geld is vaak niet iets wat je vrijwillig doet. De kans is groot dat een ontslag, faillissement, scheiding of andere grote levensgebeurtenis je in deze situatie heeft gebracht. Ook de prijzen blijven maar stijgen en diverse lasten rijzen de pan uit. In Vaals zijn er mogelijkheden om je te laten ondersteunen als je het financieel moeilijk hebt.'

Op dinsdag 17 oktober staan van 10.00 uur tot 14.00 uur specialisten voor je klaar in de Ruilwinkel Vaals (Kerkstraat 46). Ze luisteren naar je verhaal. Daarna bekijken zij samen met jou hoe ze je het beste kunnen helpen. Door bijvoorbeeld je financiële administratie op orde te brengen, mogelijkheden te bekijken om je inkomen te vergroten door te kijken of je bepaalde uitkeringen of toeslagen laat liggen of dat je



mogelijk aan het werk kunt en hierbij hulp nodig hebt.

Aarzel niet, kom langs en stel ons op 17 oktober de vragen die je bezighouden.

## Elke vrijdag de nieuwsbrief in je mailbox!

Op de hoogte blijven van wat er allemaal speelt in de gemeente Vaals?

Meld u dan aan voor onze wekelijkse nieuwsbrief op [www.vaals.nl/nieuwsbrief](http://www.vaals.nl/nieuwsbrief)





## Bladkorven alleen bestemd voor bladafval

In de voorbije dagen zijn op diverse locaties binnen de gemeente Vaals bladkorven geplaatst. De gemeente zorgt ervoor dat de bladkorven regelmatig worden leeggemaakt.

### Groencontainer als alternatief

Het is belangrijk dat er alléén bladeren in de korven worden gedeponeerd, dus geen takken en snoeiafval. Wij bieden het bladafval namelijk voor verdere verwerking aan. Dat is niet alleen milieubewust, het bespaart ook kosten. Voor bladeren kun je natuurlijk ook je groencontainer gebruiken, die je elke twee weken gratis kunt aanbieden. Ook het snoeiafval kan in de groencontainer (of naar het milieupark).

De bladkorven zijn geplaatst op de volgende locaties:

#### Kern Holset

- Holset (parkeerplaats kerk)

#### Kern Lemiers

- Oud Lemiers (parkeerplaats kerk)
- Schoolstraat Lemiers

#### Kern Vaals

- Seffenterstraat/Mgr. Nolensstraat
- Dr. Schaepmanstraat/Sneeuwberglaan
- Aan de Ververij
- Heuvel
- Schepenbankstraat

- Lange Akker
- Aan de Noot/ Morettistraat
- Bosstraat
- Viergrenzenweg
- Pastoor Prickaertsstraat
- Wilhelminaplein
- Tyrellsestraat

#### Kern Vijlen

- Borstelkrans
- Weideklokje
- Oude Trichterweg

### Heeft u vragen over deze afvalinzameling?

Dan kunt u contact opnemen met de gemeente Vaals via telefoonnummer 043 - 3068568.

## Kinderboekenweek in de bibliotheek

Voorlezen in de bieb op 12 oktober van 15.30 uur tot 16.00 uur in de bibliotheek in Vaals.

Van 4 tot en met 15 oktober is de Kinderboekenweek. Dit jaar is het thema 'Bij mij thuis'.

Bij mij thuis lezen we elke avond voor het slapengaan. Bij mij thuis kun je heel ver boven de stad uitkijken. Bij mij thuis vieren we het Suikerfeest. Bij mij thuis wonen twee mama's. Bij mij thuis eten we elke vrijdag patat. Bij mij thuis zijn alle deuren breed genoeg voor de

rolstoel van mijn broertje. Hoe is het bij jou thuis? Wat maakt jouw huis een thuis?

In het kader van de Kinderboekenweek wordt op 12 oktober van 15.30 uur tot 16.00 in de bibliotheek in Vaals voorgelezen uit 'Mijn huis is jouw huis'. Een prentenboek van Yvonne Jagtenberg.

Je hoeft geen lid van de bieb te zijn en het is gratis.



## Vacature: Medewerker buitendienst (stratenmaker)

Ben jij een gedreven buitendienst-medewerker die zich wil vastbijten in het onderhoud van de openbare ruimte? Word jij enthousiast van het werken in teamverband maar kun je ook zelfstandig onderweg zijn? Ben je een echte aanpakker en jij niet bang om je handen uit de mouwen te steken? Lees dan zeker verder!

Je behoort tot het team Fysieke Leefomgeving van de afdeling Ruimte. Een enthousiast team met een flinke dosis gedrevenheid en passie voor het onderhoud voor onze omgeving. Je standplaats is de gemeentewerf in Vaals, een locatie voorzien van professioneel materieel, van waaruit je dagelijks

met je collega's vertrekt naar het te onderhouden gebied.

Onze organisatie is modern, eigentijds en bestaat uit collega's met ieder een eigen deskundigheid. We dragen samen een grote verantwoordelijkheid voor ons werk en helpen elkaar als we er even niet uitkomen, ook als dit het eigen team overschrijdt.

### Wat ga je doen?

Als medewerker buitendienst met specialisatie stratenmaker heb je een belangrijke functie binnen onze leefomgeving. Er is altijd werk aan de winkel. Je bent in de weer bij de aanleg, het



onderhoud en de reiniging van wegen en rioleringen. Je draagt zorg voor de kwaliteit van wegen, trottoirs en de bebording. Je werkt aan het programma 'klein onderhoud wegen' maar springt ook bij als er handjes te kort zijn bij de kantonniers.

Lees de volledige vacature op [www.vaals.nl/vacatures](http://www.vaals.nl/vacatures)

## Programma 3Heuvelland vanaf maandag 9 oktober

Vanaf maandag 9 oktober op 3Heuvelland via Ziggo kanaal 46.

Dagelijks op de even uren, tussen 18 en 24 uur op alle uren.

### De Waereld van Os

De Stichting Muziek en Theaterproducties Eijsden-Margraten organiseert voor de derde keer een theatervoorstelling in het dialect. De familievoorstelling "De Waereld van Os" is geschikt voor jong en oud vanaf 8 jaar. De première is op donderdag 19 oktober.

### In gesprek met Mark Janssen

Mark Jansen is een bekend illustrator en schrijver van kinderboeken. Reden om met hem te praten tijdens de Kinderboekenweek.

### Vrijwilligerswerk

Eveline Verstegen is vrijwilliger bij

de kunst en verzamelhuis in Wijlre en neemt ons mee in haar passie.

### Dreiländerecktreffen Mechelen (deel 1)

Op Zondag 10 september 2023 vond de 53<sup>ste</sup> editie Dreiländerecktreffen plaats te Mechelen georganiseerd door schutterij St.Sebastianus. Schuttersverenigingen uit België, Duitsland en Nederland liepen samen in optocht door het zonovergoten Mechelen.

### Muziek uit de regio:

Kelly van de Lump - 'Zeen dich later'

### TV EXTRA

Zaterdag 21.00-22.00 uur  
DJ Kicken met een 90s Mix

### Kijk of luister...

Op onze website [www.3heuvelland.nl](http://www.3heuvelland.nl)  
Daar kunt u ook terecht voor het luisteren of terugluisteren van de radioprogramma's en voor het kijken of terugkijken van het televisieprogramma.

De social media zijn YouTube, Facebook, Instagram / 3heuvelland  
Luister naar radio 3Heuvelland op 105.8 (Maasdal), 107.2 (Heuvelland) of Ziggo-digitaal.

## Bekendmakingen gemeente Vaals

De volledige bekendmakingen vindt u op [www.officielebekendmakingen.nl](http://www.officielebekendmakingen.nl) of op [www.vaals.nl/bekendmakingen](http://www.vaals.nl/bekendmakingen).

### Aanvragen omgevingsvergunningen

Omschrijving	Locatie
Aanbouwen van een wintertuin (Festivaals blok B)	Koningin Julianaplein (ongenummerd), Vaals
Wijzigen van de brandcompartimentering (Festivaals Blok C)	Koningin Julianaplein (ongenummerd), Vaals
Plaatsen van een veranda met zonnepanelen in de tuin	Schoolstraat 20, Lemiers

### Buiten behandelingstelling

Omschrijving	Locatie
Plaatsen van een raamkozijn	Harles 6, Vijlen

### Besluit ambtshalve uitschrijving uit de Basisregistratie Personen (BRP)

De personen hieronder wonen niet meer op het adres waar zij volgens de Basisregistratie Personen (BRP) staan ingeschreven. Dit blijkt uit onderzoek van de afdeling Klant Contact Centrum (KCC). Het college heeft besloten om het bijhouden van de persoonslijsten van deze personen op te schorten. Daardoor staan zij officieel niet meer op dat adres ingeschreven.

Het betreft:

Naam, voorletters	Geboren	Uitgeschreven per
Demeter L.	06-02-1992	28-08-2023
Dumitrache V.M.	21-09-1996	07-08-2023
Ondová L.	03-12-1981	07-08-2023

Staat uw naam hierboven of weet u waar bovenstaande persoon verblijft, neem dan contact op met het KlantContactCentrum (KCC) van de gemeente Vaals via 043 3068 568 of per e-mail via [info@vaals.nl](mailto:info@vaals.nl).

Meer informatie over de gevolgen en het indienen van bezwaar: [www.vaals.nl/bekendmakingen](http://www.vaals.nl/bekendmakingen) of [www.officielebekendmakingen.nl](http://www.officielebekendmakingen.nl)